

Mishpatim, Torah, February 18, 2023

Exodus 21:1-30:16

(1) These are the rules that you shall set before them: (2) When you acquire a Hebrew slave, that person shall serve six years—and shall go free in the seventh year, without payment. (3) If [a male slave] came single, he shall leave single; if he had a wife, his wife shall leave with him. (4) If his master gave him a wife, and she has borne him children, the wife and her children shall belong to the master, and he shall leave alone. (5) But if the slave declares, “I love my master, and my wife and children: I do not wish to go free,” (6) his master shall take him before God. He shall be brought to the door or the doorpost, and his master shall pierce his ear with an awl; and he shall then remain his master’s slave for life. (7) When a parent sells a daughter as a slave, she shall not go free as other slaves do.

שמות כ"א:א'-ל':ט"ז

(א) וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים
לִפְנֵיהֶם: (ב) כִּי תִקְנֶה עֶבֶד עִבְרִי
שָׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד וּבִשְׁבַעַת יֵצֵא
לְחֻפְשִׁי חֲנֹם: (ג) אִם-בְּגִפוֹ יָבֵא
בְּגִפוֹ יֵצֵא אִם-בְּעַל אִשָּׁה הוּא
וַיֵּצֵאָה אִשְׁתּוֹ עִמּוֹ: (ד) אִם-אֶדְנִי
יִתֶּן-לוֹ אִשָּׁה וַיֵּלְדֶּה-לוֹ בָּנִים אוֹ
בָּנוֹת הָאִשָּׁה וַיֵּלְדֶּה תִּהְיֶה לְאֶדְנֶיהָ
וְהוּא יֵצֵא בְּגִפוֹ: (ה) וְאִם-אָמַר
יֹאמַר הָעֶבֶד אֶהְבֹּתִי אֶת-אֶדְנִי
אֶת-אִשְׁתִּי וְאֶת-בְּנֵי לֹא אֵצֵא
חֻפְשִׁי: (ו) וְהִגִּישׁוּ אֶדְנִי
אֶל-הָאֱלֹהִים וְהִגִּישׁוּ אֶל-הַדֹּלֶת אוֹ
אֶל-הַמְּזוּזָה וְרָצַע אֶדְנִי אֶת-אָזְנוֹ
בַּמַּרְצֵעַ וַעֲבָדוֹ לְעֹלָם: {ס} (ז)
וְכִי-יִמְכֹּר אִישׁ אֶת-בִּתּוֹ לְאִמָּה לֹא
תֵצֵא כִצֵּאת הָעֶבְדִּים: (ח) אִם-רָעָה
בְּעֵינֵי אֶדְנֶיהָ אֲשֶׁר-[לוֹ] (לא)

(8) If she proves to be displeasing to her master, who designated her for himself, he must let her be redeemed; he shall not have the right to sell her to outsiders, since he broke faith with her. (9) And if the master designated her for a son, he shall deal with her as is the practice with free maidens. (10) If he takes another [into the household as his wife], he must not withhold from this one her food, her clothing, or her conjugal rights. (11) If he fails her in these three ways, she shall go free, without payment. (12) One who fatally strikes another party shall be put to death. (13) If [a man] did so but not by design—it came about by an act of God—I will assign you a place to which he can flee. (14) When one party schemes against another and kills through treachery, you shall take that person from My very altar to be put to death. (15) One who strikes one's father or mother shall

יַעֲדָהּ וְהִפְדָּהּ לְעַם נִכְרִי לֹא-יִמָּשֶׁל
לְמִכְרָהּ בְּבִגְדוֹ-בָּהּ: (ט) וְאִם-לְבָנוֹ
יִיעֲדָנָה כְּמִשְׁפֹּט הַבָּנוֹת יַעֲשֶׂה-לָּהּ:
(י) אִם-אַחֲרֵת יִקַּח-לָהּ שְׂאֵרָהּ
כְּסוּתָהּ וְעֹנֻתָהּ לֹא יִגְרַע: (יא)
וְאִם-שְׁלֹשׁ-אֵלֶּה לֹא יַעֲשֶׂה לָּהּ
וַיֵּצֵאהָ חֲנָם אֵין כֶּסֶף: {ס} (יב)
מִכָּה אִישׁ וּמָת מוֹת יוּמָת: (יג)
וְאֲשֶׁר לֹא צָדָהּ וְהָאֱלֹהִים אָנָּה
לִידּוֹ וְשִׁמְתִּי לָהּ מְקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס
שָׁמָּה: {ס} (יד) וְכִי-יִנָּד אִישׁ
עַל-רֵעֵהוּ לְהַרְגּוֹ בְּעֶרְמָה מֵעַם
מִזִּבְחִי תִקְחֶנּוּ לְמוֹת: {ס} (טו)
וּמִכָּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת: {ס}
(טז) וְגֵיב אִישׁ וּמִכְרֹו וּנְמָצָא בִידּוֹ
מוֹת יוּמָת: {ס} (יז) וּמִקְלָל אָבִיו
וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת: {ס} (יח) וְכִי-יִרְיֵב
אֲנָשִׁים וְהִכָּה-אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן
אוֹ בְּאֶגְרָף וְלֹא יָמוּת וְנָפַל
לְמִשְׁכָּב: (יט) אִם-יָקוּם וְהִתְהַלֵּךְ
בְּחוּץ עַל-מִשְׁעָנָתוֹ וְנִקָּה הַמִּכָּה

be put to death. (16) One who kidnaps another party—whether having sold or still holding the victim—shall be put to death. (17) One who insults one's father or mother shall be put to death. (18) When [two] parties quarrel and one strikes the other with stone or fist, and the victim does not die but has to take to bed: (19) if that victim then gets up and walks outdoors upon a staff, the assailant shall go unpunished—except for paying for the idleness and the cure. (20) When a slave-owning party strikes a slave, male or female, with a rod, who dies there and then, this must be avenged. (21) But if the victim survives a day or two, this is not to be avenged, since the one is the other's property. (22) When [two or more] parties fight, and one of them pushes a pregnant woman and a miscarriage results, but no other damage ensues, the one responsible shall be fined according as the

רק לשבתו יתן ורפא ירפא: {ס} (כ)
 וכי יכה איש את-עבדו או
 את-אמתו בשבט ומת תחת ידו
 נקם ינקם: (כא) אך אם-יום או
 יומים יעמד לא יקם כי כסף הוא:
 {ס} (כב) וכי ינצו אנשים ונגפו
 אשה הרה ויצאו ילדיה ולא יהיה
 אסון ענוש יענש כאשר ישית עליו
 בעל האשה ונתן בפללים: (כג)
 ואם-אסון יהיה ונתתה נפש תחת
 נפש: (כד) עין תחת עין שן תחת
 שן יד תחת יד רגל תחת רגל:
 (כה) כויה תחת כויה פצע תחת
 פצע חבורה תחת חבורה: {ס} (כו)
 וכי יכה איש את-עין עבדו
 או-את-עין אמתו ושחתה לחפשי
 ישלחנו תחת עינו: (כז) ואם-שן
 עבדו או-שן אמתו יפיל לחפשי
 ישלחנו תחת שנו: {פ} (כח)
 וכי יגח שור את-איש או את-אשה
 ומת סקול יסקל השור ולא יאכל

woman's husband may exact, the payment to be based on reckoning. (23) But if other damage ensues, the penalty shall be life for life, (24) eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, (25) burn for burn, wound for wound, bruise for bruise. (26) When a slave-owning party strikes the eye of a slave, male or female, and destroys it, that person shall let the slave go free on account of the eye. (27) If the owner knocks out the tooth of a slave, male or female, that person shall let the slave go free on account of the tooth. (28) When an ox gores a man or a woman to death, the ox shall be stoned and its flesh shall not be eaten, but the owner of the ox is not to be punished. (29) If, however, that ox has been in the habit of goring, and its owner, though warned, has failed to guard it, and it kills a man or a woman—the ox shall be stoned and its owner, too, shall be put to death. (30) If ransom

אֶת־בְּשָׁרוֹ וּבְעַל הַשּׁוֹר נָקִי: (כט)
וְאִם שׁוֹר נִגָּח הוּא מִתְּמַל שְׁלֹשָׁם
וְהוֹעֵד בְּבָעָלָיו וְלֹא יִשְׁמְרֵנוּ וְהָמִית
אִישׁ אֹו אִשָּׁה הַשּׁוֹר יִסָּקֵל
וְגַם־בְּעָלָיו יוּמָת: (ל) אִם־כָּפַר יוֹשֶׁת
עָלָיו וְנָתַן פְּדִין נַפְשׁוֹ כָּכֵל
אֲשֶׁר־יוֹשֶׁת עָלָיו: (לא) אֹו־בֶן יִגָּח
אֹו־בֵת יִגָּח כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יַעֲשֶׂה
לֹו: (לב) אִם־עֶבֶד יִגָּח הַשּׁוֹר אֹו
אִמָּה כֶּסֶף | שְׁלֹשִׁים שְׁקָלִים יִתֵּן
לְאֹדֹנָיו וְהַשּׁוֹר יִסָּקֵל: {ס} (לג)
וְכִי־יִפְתַּח אִישׁ בּוֹר אֹו כִי־יִכְרֶה
אִישׁ בָּר וְלֹא יִכַּסֵּנוּ וְנִפְל־שָׁמָּה
שׁוֹר אֹו חֲמֹור: (לד) בְּעַל הַבּוֹר
יִשְׁלֹם כֶּסֶף יַעֲיֵב לְבָעָלָיו וְהָמִית
יִהְיֶה־לֹו: {ס} (לה) וְכִי־יִגָּח
שׁוֹר־אִישׁ אֶת־שׁוֹר רֵעֵהוּ וָמָת
וּמָכְרוּ אֶת־הַשּׁוֹר הַחַי וְחָצּוּ
אֶת־כֶּסֶפוֹ וְגַם אֶת־הָמָת יַחֲצִיּוּ: (לו)
אֹו נֹדַע כִּי שׁוֹר נִגָּח הוּא מִתְּמַל
שְׁלֹשָׁם וְלֹא יִשְׁמְרֵנוּ בְּעָלָיו שְׁלֹם

is imposed, the owner must pay whatever is imposed to redeem the owner's own life. (31) So, too, if it gores a minor, male or female, [its owner] shall be dealt with according to the same rule. (32) But if the ox gores a slave, male or female, [its owner] shall pay thirty shekels of silver to the master, and the ox shall be stoned. (33) When any party opens a pit, or when any party digs a pit and does not cover it, and an ox or an ass falls into it, (34) the one responsible for the pit must make restitution—paying the price to the owner, but keeping the dead animal. (35) When any party's ox injures a neighbor's ox and it dies, they shall sell the live ox and divide its price; they shall also divide the dead animal. (36) If, however, it is known that the ox was in the habit of goring, and its owner has failed to guard it, that person must restore ox for ox, but shall keep the dead animal. (37) When any party steals

יִשְׁלַם שׁוֹר תַּחַת הַשּׁוֹר וְהַמֵּת
יִהְיֶה-לּוֹ: {ס} (לו) כִּי יִגְנוֹב-אִישׁ
שׁוֹר אוֹ-שֵׁה וַיִּטְבְּחוּ אוֹ מִכְרוּ
חֲמִשָּׁה בָקָר יִשְׁלַם תַּחַת הַשּׁוֹר
וְאַרְבַּע-צֹאן תַּחַת הַשֵּׁה: (א)
אִם-בַּמְחִתָּרֶת יִמָּצֵא הַגָּנוֹב וְהַכֹּהֵן
וְהַמֵּת אֵין לוֹ דָּמִים: (ב) אִם-זִרְחָה
הַשָּׂמֶשׁ עָלָיו דָּמִים לוֹ שְׁלָם יִשְׁלַם
אִם-אֵין לוֹ וְנִמְכָּר בַּגְּנוֹבָתוֹ: (ג)
אִם-הַמָּצֵא תִמָּצֵא בִידּוֹ הַגָּנוֹבָה
מִשּׁוֹר עַד-חֲמֹר עַד-שֵׁה חַיִּים
שְׁנַיִם יִשְׁלַם: {ס} (ד) כִּי יִבְעֹר-אִישׁ
שָׂדֶה אוֹ-כָרֶם וְשָׁלַח אֶת-בְּעִירָהּ
וַיִּבְעֹר בַּשָּׂדֶה אַחֵר מִיֵּטֵב שָׂדֶהוּ
וּמִיֵּטֵב כָּרְמוֹ יִשְׁלַם: {ס} (ה)
כִּי-תֵצֵא אִשׁ וּמִצָּאָה קִצִּים וְנֶאֱכַל
גֹּדִישׁ אוֹ הַקֶּמֶה אוֹ הַשָּׂדֶה שְׁלָם
יִשְׁלַם הַמִּבְעֵר אֶת-הַבְּעִירָה: {ס} (ו)
כִּי-יִתֵּן אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ כֶסֶף
אוֹ-כֵלִים לְשֹׁמֵר וְגָנוֹב מִבֵּית הָאִישׁ
אִם-יִמָּצֵא הַגָּנוֹב יִשְׁלַם שְׁנַיִם: (ז)

an ox or a sheep, and slaughters it or sells it, that person shall pay five oxen for the ox, and four sheep for the sheep.— (1) If the thief is seized while tunneling and beaten to death, there is no bloodguilt in that case. (2) If the sun had already risen, there is bloodguilt in that case.— [The thief] must make restitution, and if lacking the means, shall be sold for the theft. (3) But if what was stolen—whether ox or ass or sheep—is found alive and in hand, that person shall pay double. (4) When any party who owns livestock lets it loose to graze in another's land, and so allows a field or a vineyard to be grazed bare, restitution must be made for the impairment of that field or vineyard. (5) When a fire is started and spreads to thorns, so that stacked, standing, or growing grain is consumed, the one who started the fire must make restitution. (6) When any party gives money or

אִם-לֹא יִמָּצֵא הַגָּנוֹב וְנִקְרַב
 בַּעַל-הַבַּיִת אֶל-הָאֱלֹהִים אִם-לֹא
 שָׁלַח יָדוֹ בַּמִּלֻּאכָת רַעְהוּ: (ח)
 עַל-כָּל-דִּבְרֵי-פֶשַׁע עַל-שׁוֹר
 עַל-חֲמוֹר עַל-שֶׁה עַל-שִׁלְמָה
 עַל-כָּל-אֲבֹהָ אֲשֶׁר יֹאמַר כִּי-הוּא
 זֶה עַד הָאֱלֹהִים יָבֹא דִבְרֵי-שְׁנֵיהֶם
 אֲשֶׁר יִרְשִׁיעוּן אֱלֹהִים יִשְׁלַם שְׁנַיִם
 לַרַעְהוּ: {ס} (ט) כִּי-יִתֵּן אִישׁ
 אֶל-רַעְהוֹ חֲמוֹר אוֹ-שׁוֹר אוֹ-שֶׁה
 וְכָל-בְּהֵמָה לְשֹׂמֵר וּמֵת אוֹ-נֹשֶׁבֶר
 אוֹ-נֹשֶׁבֶה אֵין רָאָה: (י) שְׁבַעַת
 יִהְיֶה תְהִיָּה בֵין שְׁנֵיהֶם אִם-לֹא
 שָׁלַח יָדוֹ בַּמִּלֻּאכָת רַעְהוּ וְלָקַח
 בַּעֲלָיו וְלֹא יִשְׁלַם: (יא) וְאִם-גָּנוֹב
 יִגָּנֹב מֵעֲמֹו יִשְׁלַם לְבַעֲלָיו: (יב)
 אִם-טָרַף יִטָּרֵף יִבְאֶהוּ עַד הַטְּרִפָּה
 לֹא יִשְׁלַם: {פ} (יג) וְכִי-יִשְׂאֵל אִישׁ
 מֵעַם רַעְהוֹ וְנֹשֶׁבֶר אוֹ-מֵת בַּעֲלָיו
 אֵין-עֲמֹו שְׁלָם יִשְׁלַם: (יד)
 אִם-בַּעֲלָיו עֲמֹו לֹא יִשְׁלַם

goods to another for safekeeping, and they are stolen from that other party's house: if caught, the thief shall pay double; (7) if the thief is not caught, the owner of the house shall depose before God and deny laying hands on the other's property. (8) (In all charges of misappropriation—pertaining to an ox, an ass, a sheep, a garment, or any other loss, whereof one party alleges, "This is it"—the case of both parties shall come before God: the one whom God declares guilty shall pay double to the other.) (9) When any party gives to another an ass, an ox, a sheep or any other animal to guard, and it dies or is injured or is carried off, with no witness about, (10) an oath before יהוה shall decide between the two of them that the one has not laid hands on the property of the other; the owner must acquiesce, and no restitution shall be made. (11) But if [the animal] was stolen from the

אִם־שָׁכִיר הוּא בֶּא בְשָׁכְרוֹ: {ס}
(טו) וְכִי־יִפְתָּה אִישׁ בְּתוֹלָה אֲשֶׁר
לֹא־אַרְשֶׁה וְשָׁכַב עִמָּה מֵהָר
יִמְהַרְנֶה לוֹ לְאַשָּׁה: {טז} אִם־מֵאֵן
יִמָּאֵן אָבִיָּה לְתַתָּה לוֹ כֶּסֶף יִשְׁקַל
כְּמֵהָר הַבְּתוּלָת: {ס} {יז} מְכַשְׁפָּה
לֹא תִחַיָּה: {יח} כָּל־שָׁכַב
עִם־בְּהֵמָה מוֹת יוּמָת: {ס} {יט}
זִבְחַ לְאֱלֹהִים יִחַרֶם בְּלִתִּי לִיהוּה
לְבָדוֹ: {כ} וְגַר לֹא־תוֹנֶה וְלֹא
תִלְחָצֶנּוּ כִּי־גֵרִים הֵייתֶם בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם: {כא} כָּל־אֲלֻמָּנָה וַיְתוּם לֹא
תַעֲנוּן: {כב} אִם־עֲנָה תַעֲנָה אֹתוֹ כִּי
אִם־צָעֵק יִצְעַק אֵלַי שָׁמַע אֲשָׁמַע
צָעֲקָתוֹ: {כג} וְחָרָה אַפִּי וְהָרַגְתִּי
אֶתְכֶם בְּחָרֵב וְהָיוּ נְשִׁיכֶם אֲלֻמָּנוֹת
וּבְנֵיכֶם יִתְמָיִם: {פ} {כד} אִם־כֶּסֶף
| תִּלְוֶה אֶת־עַמִּי אֶת־הָעֹנִי עִמָּךְ
לֹא־תִהְיֶה לוֹ כְּנִשָּׁה לֹא־תִשְׁיָמוֹן
עָלָיו נֶשֶׁף: {כה} אִם־חָבֵל תִּחְבֹּל
שְׁלֵמַת רֶעֶךָ עַד־בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ

guardian, restitution shall be made to its owner. (12) If it was torn by beasts, the guardian shall bring it as evidence—not needing to replace what has been torn by beasts. (13) When any party borrows [an animal] from another and it dies or is injured, its owner not being with it, restitution must be made. (14) If its owner was with it, no restitution need be made; but if it was hired, that payment is due. (15) If a man seduces a virgin for whom the bride-price has not been paid, and lies with her, he must make her his wife by payment of a bride-price. (16) If her father refuses to give her to him, he must still weigh out silver in accordance with the bride-price for virgins. (17) You shall not tolerate a sorceress. (18) Whoever lies with a beast shall be put to death. (19) Whoever sacrifices to a god other than יהוה alone shall be proscribed. (20) You shall not wrong or oppress a stranger, for you were

תְּשִׁיבֶנּוּ לוֹ: (כו) כִּי הוּא כְּסוּתָהּ
לְבִדָּהּ הוּא שְׂמָלָתוֹ לְעָרוֹ בַּמָּה
יִשְׁכַּב וְהָיָה כִּי־יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי
כִּי־חֲנוּן אֲנִי: {ס} (כז) אֱלֹהִים לֹא
תִקְלָל וְנָשִׂיא בְעֵמֶךָ לֹא תֹאָר: (כח)
מִלֹּאֲתֶךָ וּדְמָעֶךָ לֹא תֵאַחַר בְּכוֹר
בְּנֶיךָ תִּתֵּן־לִי: (כט) כֹּן־תַּעֲשֶׂה
לְשָׂרְךָ לְצֹאֲנֶךָ שִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה
עִם־אִמּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי תִּתְּנוּ־לִי: (ל)
וְאִנְשֵׁי־קֹדֶשׁ תִּהְיוּ לִי וּבִשְׂרָ בִשְׂדֶה
טִרְפָּה לֹא תֹאכְלוּ לְכָלֵב תִּשְׁלֹכוּן
אֹתוֹ: {ס} (א) לֹא תִשָּׂא שְׁמַע שׂוֹא
אֶל־תַּשָּׁת יָדְךָ עִם־רָשָׁע לְהִיתָ עֵד
חָמָס: (ב) לֹא־תִהְיֶה אַחֲרֵי־רָבִים
לָרַעַת וְלֹא־תַעֲנֶה עַל־רֹב לְנִטָּת
אַחֲרֵי רָבִים לְהִטָּת: (ג) וְדָל לֹא
תִהְדָּר בְּרִיבּוֹ: {ס} (ד) כִּי תִפְגַּע
שׂוֹר אִיבָהּ אֹו חָמְרוֹ תַעֲהֶה הַשֵּׁב
תְּשִׁיבֶנּוּ לוֹ: {ס} (ה) כִּי־תִרְאֶה
חָמּוֹר שֹׁנֵאֲךָ רֹבֵץ תַּחַת מִשְׁאוֹ
וְחִדַּלְתָּ מֵעֲזוֹב לוֹ עֲזוֹב תַּעֲזוֹב עִמּוֹ:

strangers in the land of Egypt. (21)
 You [communal leaders] shall not
 ill-treat any widow or orphan. (22)
 If you do mistreat them, I will heed
 their outcry as soon as they cry out
 to Me, (23) and My anger shall blaze
 forth and I will put you to the
 sword, and your own wives shall
 become widows and your children
 orphans. (24) If you lend money to
 My people, to the poor among you,
 do not act toward them as a
 creditor; exact no interest from
 them. (25) If you take your
 neighbor's garment in pledge, you
 must return it before the sun sets;
 (26) it is the only available clothing
 —it is what covers the skin. In what
 else shall [your neighbor] sleep?
 Therefore, if that person cries out to
 Me, I will pay heed, for I am
 compassionate. (27) You shall not
 revile God, nor put a curse upon a
 chieftain among your people. (28)
 You shall not put off the skimming
 of the first yield of your vats. You

{ס} (ו) לֹא תִטֶּה מִשְׁפַּט אֲבִינֶךָ
 בְּרִיבֹ: (ז) מִדְּבַר־שֹׁקֶר תִּרְחֹק וְנָקִי
 וְצַדִּיק אֶל־תִּהְיֶה כִּי לֹא־אֲצַדִּיק
 רָשָׁע: (ח) וְשָׁחַד לֹא תִקַּח כִּי
 הַשָּׁחַד יַעֲוֶה פְקָחִים וַיִּסְלַף דְּבָרֵי
 צַדִּיקִים: (ט) וְגַר לֹא תִלְחֹץ וְאַתֶּם
 יִדְעֶתֶם אֶת־נַפְשׁ הַגֵּר כִּי־גֵרִים
 הֵייתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם: (י) וְשֵׁשׁ
 שָׁנִים תִּזְרַע אֶת־אַרְצְךָ וְאַסְפָּתָהּ
 אֶת־תְּבוּאָתָהּ: (יא) וְהַשְׁבִּיעֹתָ
 תִּשְׁמְטֶנָּה וְנִטְשָׁתָה וְאָכְלוּ אֲבִינֶי
 עֲמֹךָ וְיִתְּרֶם תֹּאכַל חֵית הַשָּׂדֶה
 כֹּן־תַּעֲשֶׂה לְכֶרֶםְךָ לְזִיתְךָ: (יב)
 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם
 הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת לְמַעַן יָנוּחַ שׁוֹרְךָ
 וְחִמְלְךָ וַיִּנְפֹּשׁ בֶּן־אַמָּתְךָ וְהַגֵּר: (יג)
 וּבְכָל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ
 וְשֵׁם אֱלֹהִים אַחֲרֵיהֶם לֹא תִזְכְּרוּ
 לֹא יִשְׁמַע עַל־פִּידְךָ: (יד) שָׁלֹשׁ
 רְגָלִים תִּחַג לִי בַשָּׁנָה: (טו) אֶת־חֲגֵ
 הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר שְׁבַעַת יָמִים תֹּאכַל

shall give Me the male first-born among your children. (29) You shall do the same with your cattle and your flocks: seven days the male first-born shall remain with its mother; on the eighth day you shall give it to Me. (30) You shall be holy people to Me: you must not eat flesh torn by beasts in the field; you shall cast it to the dogs. (1) You must not carry false rumors; you shall not join hands with the guilty to act as a malicious witness: (2) You shall neither side with the mighty to do wrong—you shall not give perverse testimony in a dispute so as to pervert it in favor of the mighty — (3) nor shall you show deference to a poor person in a dispute. (4) When you encounter your enemy's ox or ass wandering, you must take it back. (5) When you see the ass of your enemy lying under its burden and would refrain from raising it, you must nevertheless help raise it. (6) You shall not subvert the rights

מצות כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָךְ לְמוֹעֵד תָּדֹשׁ
הָאֲבִיב כִּי־בֹ יֵצֵאת מִמִּצְרַיִם
וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רִיָּקָם: (טז) וְחֹג
הַקִּצִּיר בְּכוּרֵי מַעֲשֵׂיֶיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע
בַּשָּׂדֶה וְחֹג הָאֶסֶף בְּצֵאת הַשָּׁנָה
בְּאֶסְפָּךָ אֶת־מַעֲשֵׂיֶיךָ מִן־הַשָּׂדֶה: (יז)
שְׁלֹשׁ פַּעַמִּים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה
כָּל־זְכוּרְךָ אֶל־פָּנַי הָאֵלֹהִים | יְהוָה:
(יח) לֹא־תִזְבַּח עַל־חֲמִץ דִּם־זִבְחִי
וְלֹא־יֵלִין חֶלֶב־חֲגִי עַד־בֶּקֶר: (יט)
רֵאשִׁית בְּכוּרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תִבְשֹׁל גְּדִי בַחֲלֵב
אֱמֹן: {פ} (כ) הֵנָּה אֲנֹכִי שֹׁלֵחַ
מִלְאָךְ לְפָנֶיךָ לְשִׁמְרָךְ בַּדֶּרֶךְ
וְלִהְבִּיאָךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִכֵּנִתִּי:
(כא) הַשָּׁמֶר מִפְּנֵיו וְשָׁמַע בְּקוֹלוֹ
אֶל־תִּמְרָ בּוֹ כִּי לֹא יִשָּׂא לְפִשְׁעֶכֶם
כִּי שָׁמִי בְּקִרְבּוֹ: (כב) כִּי אִם־שָׁמוּעַ
תִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ וַעֲשֵׂיתָ כֹּל אֲשֶׁר
אֲדַבֵּר וְאֵיבַתִּי אֶת־אֵיבֶיךָ וְצִרְתִּי
אֶת־צִרְרֶיךָ: (כג) כִּי־יִלְכֶּךָ מִלְּאָכֶי

of your needy in their disputes. (7)
Keep far from a false charge; do not
bring death on those who are
innocent and in the right, for I will
not acquit the wrongdoer. (8) Do
not take bribes, for bribes blind the
clear-sighted and upset the pleas of
those who are in the right. (9) You
shall not oppress a stranger, for you
know the feelings of the stranger,
having yourselves been strangers in
the land of Egypt. (10) Six years you
shall sow your land and gather in its
yield; (11) but in the seventh you
shall let it rest and lie fallow. Let the
needy among your people eat of it,
and what they leave let the wild
beasts eat. You shall do the same
with your vineyards and your olive
groves. (12) Six days you shall do
your work, but on the seventh day
you shall cease from labor, in order
that your ox and your ass may rest,
and that your home-born slave and
the stranger may be refreshed. (13)
Be on guard concerning all that I

לְפָנַי וְהִבֵּי אֶף אֶל־הָאִמְרִי וְהַחֲתִי
וְהַפְּרֹזִי וְהַכְּנַעֲנִי הַחֲוִי וְהַיְּבוּסִי
וְהַכְּחַדְתִּיו: (כד) לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה
לְאֱלֹהֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם וְלֹא תַעֲשֶׂה
כַּמַּעֲשִׂיהֶם כִּי הָרַס תִּהְרָסֻם וְשִׁבְר
תִּשְׁבֵּר מִצְבֹּתֵיהֶם: (כה) וְעַבְדָּתָם
אֵת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּבִרְךְ אֶת־לַחְמְךָ
וְאֶת־מִימֶיךָ וְהִסְרֹתִי מִחֻלָּה
מִקֶּרְבְּךָ: {ס} (כו) לֹא תִהְיֶה
מִשְׁכָּלָה וְעַקְרָה בְּאֶרֶץ אֶת־מִסְפָּר
יָמֶיךָ אֲמַלֵּא: (כז) אֶת־אִמְתִּי
אֲשַׁלַּח לְפָנַי וְהַמְתִּי אֶת־כָּל־הָעָם
אֲשֶׁר תָּבֹא בֵּינָם וְנָתַתִּי
אֶת־כָּל־אִיְבֶיךָ אֵלַיךָ עֶרְף: (כח)
וְשַׁלַּחְתִּי אֶת־הַצֹּרֶעַה לְפָנֶיךָ וְגִרְשָׁה
אֶת־הַחֲוִי אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַחֲתִי
מִלְּפָנֶיךָ: (כט) לֹא אֲגָרְשׁוּ מִפְּנֶיךָ
בְּשָׁנָה אַחַת פְּוִתִּיהֶּה הָאָרֶץ
שְׁמָמָה וְרִבָּה עָלֶיךָ חֵית הַשָּׂדֶה:
(ל) מָעֻט מָעֻט אֲגָרְשׁוּ מִפְּנֶיךָ עַד
אֲשֶׁר תִּפְּרֶה וְנִחַלְתָּ אֶת־הָאָרֶץ:

have told you. Make no mention of the names of other gods; they shall not be heard on your lips. (14)

Three times a year you shall hold a festival for Me: (15) You shall observe the Feast of Unleavened Bread—eating unleavened bread for seven days as I have commanded you—at the set time in the month of Abib, for in it you went forth from Egypt; and none shall appear before Me empty-handed; (16) and the Feast of the Harvest, of the first fruits of your work, of what you sow in the field; and the Feast of Ingathering at the end of the year, when you gather in the results of your work from the field. (17) Three times a year all your males shall appear before the Sovereign, יהוה. (18) You shall not offer the blood of My sacrifice with anything leavened; and the fat of My festal offering shall not be left lying until morning. (19) The choice first fruits of your soil you shall bring to the

(לא) וְשִׁתִּי אֶת-גְּבֻלְךָ מִיַּם-סוּף
וְעַד-יָם פְּלִשְׁתִּים וּמִמִּדְבָּר
עַד-הַנָּהָר כִּי | אֶתֶּן בְּיָדְכֶם אֶת
יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ וְגִרְשָׁתְמוֹ מִפָּנֶיךָ: (לב)
לֹא-תִכְרַת לָהֶם וְלֹא-לֵהֵי־הֶם בְּרִית:
(לג) לֹא יֵשְׁבוּ בָאָרֶץ פֶּן-יִחַטְּאוּ
אֹתָךְ לִי כִּי תַעֲבֹד אֶת-אֱלֹהֵיהֶם
כִּי-יִהְיֶה לְךָ לְמוֹקֵשׁ: {פ} (א)
וְאֶל-מֹשֶׁה אָמַר עֲלֶה אֶל-יְהוָה
אֲתָה וְאַהֲרֹן נָדָב וְאֶבִּיהוּא וְשִׁבְעִים
מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם מִרְחֹק:
(ב) וְנֹגֵשׁ מֹשֶׁה לְבַדּוֹ אֶל-יְהוָה וְהֵם
לֹא יִגָּשׁוּ וְהָעָם לֹא יַעֲלוּ עִמּוֹ: (ג)
וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְסַפֵּר לָעָם אֶת
כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה וְאֵת כָּל-הַמִּשְׁפָּטִים
וַיַּעַן כָּל-הָעָם קוֹל אֶחָד וַיֹּאמְרוּ
כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה
נַעֲשֶׂה: (ד) וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת
כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה וַיִּשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר וַיָּבִין
מִזִּבְחַת תַּחַת הָהָר וּשְׁתֵּים עָשָׂר
מִצֵּבָה לְשָׁנִים עָשָׂר שָׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל:

house of your God יהוה. You shall not boil a kid in its mother's milk. (20) I am sending a messenger before you to guard you on the way and to bring you to the place that I have made ready. (21) Pay heed to him and obey him. Do not defy him, for he will not pardon your offenses, since My Name is in him; (22) but if you obey him and do all that I say, I will be an enemy to your enemies and a foe to your foes. (23) When My messenger goes before you and brings you to the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites, and I annihilate them, (24) you shall not bow down to their gods in worship or follow their practices, but shall tear them down and smash their pillars to bits. (25) You shall serve your God יהוה, who will bless your bread and your water. And I will remove sickness from your midst. (26) No woman in your land shall

(ה) וַיִּשְׁלַח אֶת־נִעְרִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֵוּ עֹלֹת וַיִּזְבְּחוּ זִבְחִים שְׁלָמִים לַיהוה פָּרִים: (ו) וַיִּקַּח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם וַיָּשֶׂם בְּאַגָּנֹת וַחֲצִי הַדָּם זָרַק עַל־הַמִּזְבֵּחַ: (ז) וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע: (ח) וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּזְרַק עַל־הָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה דַם־הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת יְהוה עִמָּכֶם עַל כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה: (ט) וַיַּעַל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן נָדַב וְאַבִּיהוּא וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל: (י) וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַתַּחַת רַגְלָיו כִּמְעָשָׂה לְבַנַּת הַסָּפִיר וּכְעֶצֶם הַשָּׁמַיִם לְטֹהַר: (יא) וְאֶל־אַצִּילִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁלַח יָדוֹ וַיַּחֲזֹז אֶת־הָאֱלֹהִים וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ: (יב) וַיֹּאמֶר יְהוה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֶה אֵלַי הָהָרָה וְהָיָה־שֵׁם וְאַתָּנָה לְךָ אֶת־לַחֹת הָאָבֶן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר

miscarry or be barren. I will let you enjoy the full count of your days. (27) I will send forth My terror before you, and I will throw into panic all the people among whom you come, and I will make all your enemies turn tail before you. (28) I will send a plague ahead of you, and it shall drive out before you the Hivites, the Canaanites, and the Hittites. (29) I will not drive them out before you in a single year, lest the land become desolate and the wild beasts multiply to your hurt. (30) I will drive them out before you little by little, until you have increased and possess the land. (31) I will set your borders from the Sea of Reeds to the Sea of Philistia, and from the wilderness to the Euphrates; for I will deliver the inhabitants of the land into your hands, and you will drive them out before you. (32) You shall make no covenant with them and their gods. (33) They shall not remain in your

כְּתִבְתִּי לְהֹרְתָם: (יג) וַיִּקָּם מֹשֶׁה
וַיְהוֹשֶׁעַ מִשָּׂרְתּוֹ וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הָרֹם
הָאֱלֹהִים: (יד) וְאֶל־הַזִּקְנִים אָמַר
שְׁבוּ־לָנוּ בָּזֶה עַד אֲשֶׁר־נָשׁוּב
אֵלֵיכֶם וְהִנֵּה אֶהְרֶן וְחֹר וְעַמְכֶּם
מִי־בָעַל דְּבָרִים יִגָּשׁ אֲלֵהֶם: (טו)
וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הָהָר וַיִּכַּס הָעָנָן
אֶת־הָהָר: (טז) וַיִּשְׁכֵּן כְּבוֹד־יְהוָה
עַל־הָרֹם סִינַי וַיִּכַּסְהוּ הָעָנָן שֵׁשֶׁת
יָמִים וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הָעָנָן: (יז) וַיִּמְרָאֵהוּ
כְּבוֹד יְהוָה כְּאִשׁ אֹכֶלֶת בָּרָאשׁ
הָהָר לְעֵינָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: (יח) וַיָּבֹא
מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הָעָנָן וַיַּעַל אֶל־הָהָר
וַיְהִי מֹשֶׁה בַּהָר אַרְבָּעִים יוֹם
וְאַרְבָּעִים לַיְלָה: {פ} (א) וַיְדַבֵּר
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: (ב) דִּבֶּר
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ־לִי תְרוּמָה
מֵאֵת כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לְבָבוֹ
תִּקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי: (ג) וְזֹאת
הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֲתָם זֶה־ב

land, lest they cause you to sin against Me; for you will serve their gods—and it will prove a snare to you. (1) Then [God] said to Moses, “Come up to יהוה, with Aaron, Nadab and Abihu, and seventy elders of Israel, and bow low from afar. (2) Moses alone shall come near יהוה; but the others shall not come near, nor shall the people come up with him.” (3) Moses went and repeated to the people all the commands of יהוה and all the rules; and all the people answered with one voice, saying, “All the things that יהוה has commanded we will do!” (4) Moses then wrote down all the commands of יהוה. Early in the morning, he set up an altar at the foot of the mountain, with twelve pillars for the twelve tribes of Israel. (5) He designated some assistants among the Israelites, and they offered burnt offerings and sacrificed bulls as offerings of well-being to יהוה. (6) Moses took one

וְכֹסֶף וְנִחָשֶׁת: (ד) וּתְכַלֶּת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים: (ה) וְעֹרֹת
אֵילִם מֵאֲדָמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעִצֵּי
שִׁטִּים: (ו) שֶׁמֶן לַמָּאֵר בְּשִׁמִּים
לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסָּמִים:
(ז) אַבְנֵי-שֹׁהַם וְאַבְנֵי מִלֻּאִים לְאַפֹּד
וְלַחֹשֶׁן: (ח) וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ
וְשִׁכְנֹתִי בְּתוֹכָם: (ט) כָּכֹל אֲשֶׁר אָנֹכִי
מֵרְאָה אֹתְךָ אֵת תְּבִנֹת הַמִּשְׁכָּן
וְאֵת תְּבִנֹת כָּל-כֵּלָיו וְכֵן תַּעֲשׂוּ:
{ס} (י) וַעֲשׂוּ אֲרוֹן עִצֵּי שִׁטִּים
אֲמָתִים וְחָצִי אַרְכּוֹ וְאַמָּה וְחָצִי
רָחְבּוֹ וְאַמָּה וְחָצִי קִמְתּוֹ: (יא)
וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבֵּית
וּמִחוּץ תִּצְפֹּנוּ וַעֲשִׂיתָ עָלָיו זָרָהָב
סָבִיב: (יב) וַיִּצְקֶתָ לוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי
זָהָב וְנִתְּתָה עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו
וְשִׁתִּי טַבַּעֲתַת עַל-צִלְעוֹ הָאֶחָת וְשִׁתִּי
טַבַּעֲתַת עַל-צִלְעוֹ הַשְּׁנִייתָ: (יג)
וַעֲשִׂיתָ בְּדֵי עִצֵּי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם
זָהָב: (יד) וְהִבֵּאתָ אֶת-הַבָּדִים

part of the blood and put it in basins, and the other part of the blood he dashed against the altar. (7) Then he took the record of the covenant and read it aloud to the people. And they said, "All that יהוה has spoken we will faithfully do!" (8) Moses took the blood and dashed it on the people and said, "This is the blood of the covenant that יהוה now makes with you concerning all these commands." (9) Then Moses and Aaron, Nadab and Abihu, and seventy elders of Israel ascended; (10) and they saw the God of Israel—under whose feet was the likeness of a pavement of sapphire, like the very sky for purity. (11) Yet [God] did not raise a hand against the leaders of the Israelites; they beheld God, and they ate and drank. (12) יהוה said to Moses, "Come up to Me on the mountain and wait there, and I will give you the stone tablets with the teachings and commandments which I have

בַּטֶּבַעַת עַל צִלְעַת הָאֲרוֹן לְשֵׂאת
אֶת־הָאֲרוֹן בָּהֶם: (טו) בַּטֶּבַעַת הָאֲרוֹן
יְהִיו הַיָּדַיִם לֹא יִסְרוּ מִמֶּנּוּ: (טז)
וְנָתַתָּ אֶל־הָאֲרוֹן אֶת הָעֵדֻת אֲשֶׁר
אָתַן אֵלֶיךָ: (יז) וַעֲשִׂיתָ כַּפֶּרֶת זָהָב
טְהוֹר אֲמָתִים וְחָצִי אַרְכָּה וְאַמָּה
וְחָצִי רֹחְבָּהּ: (יח) וַעֲשִׂיתָ שְׁנַיִם
כָּרָבִים זָהָב מְקֻשָּׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם
מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֶּרֶת: (יט) וַעֲשֶׂה
כְּרוֹב אֶחָד מְקֻצָּה מִזֶּה
וְכְרוֹב־אֶחָד מְקֻצָּה מִזֶּה
מִן־הַכַּפֶּרֶת תַעֲשֶׂוּ אֶת־הַכָּרָבִים
עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו: (כ) וְהָיוּ הַכָּרָבִים
פְּרָשֵׁי כְנָפַיִם לְמַעַלָּה סֹכְכִים
בְּכִנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֶּרֶת וּפְנִיָּהֶם אִישׁ
אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֶּרֶת יִהְיוּ פָנָיו
הַכָּרָבִים: (כא) וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֶּרֶת
עַל־הָאֲרוֹן מִלְּמַעַלָּה וְאֶל־הָאֲרוֹן תִּתֵּן
אֶת־הָעֵדֻת אֲשֶׁר אָתַן אֵלֶיךָ: (כב)
וְנוֹעַדְתִּי לְךָ שֵׁם וְדִבַּרְתִּי אִתְּךָ מֵעַל
הַכַּפֶּרֶת מִבֵּין שְׁנֵי הַכָּרָבִים אֲשֶׁר

inscribed to instruct them.” (13) So Moses and his attendant Joshua arose, and Moses ascended the mountain of God. (14) To the elders he had said, “Wait here for us until we return to you. You have Aaron and Hur with you; let anyone who has a legal matter approach them.” (15) When Moses had ascended the mountain, the cloud covered the mountain. (16) The Presence of יהוה abode on Mount Sinai, and the cloud hid it for six days. On the seventh day [God] called to Moses from the midst of the cloud. (17) Now the Presence of יהוה appeared in the sight of the Israelites as a consuming fire on the top of the mountain. (18) Moses went inside the cloud and ascended the mountain; and Moses remained on the mountain forty days and forty nights. (1) יהוה spoke to Moses, saying: (2) Tell the Israelite people to bring Me gifts; you shall accept gifts for Me from every person whose

על־אֲרוֹן הָעֵדֻת אֶת כָּל־אֲשֶׁר
אֲצִוֶּה אוֹתָךְ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: {פ}
(כג) וַעֲשִׂיתָ שְׁלֹחַן עֵצִי שִׁטִּים
אֲמָתִים אֲרָכּוּ וְאֲמָה רָחֲבּוּ וְאֲמָה
וְחָצִי קִמְתּוֹ: (כד) וְצִפִּיתָ אוֹתוֹ זָהָב
טְהוֹר וַעֲשִׂיתָ לוֹ זֶרֶזָהָב סָבִיב:
(כה) וַעֲשִׂיתָ לוֹ מִסְגָּרַת טַפַּח סָבִיב
וַעֲשִׂיתָ זֶרֶזָהָב לְמִסְגָּרָתוֹ סָבִיב:
(כו) וַעֲשִׂיתָ לוֹ אַרְבַּע טַבַּעַת זָהָב
וְנָתַתָּ אֶת־הַטַּבַּעַת עַל אַרְבַּע
הַפָּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו: (כז)
לְעִמַּת הַמִּסְגָּרַת תַּהַיִּין הַטַּבַּעַת
לְבָתִּים לְבָדִים לְשֹׂאת אֶת־הַשְּׁלֹחַן:
(כח) וַעֲשִׂיתָ אֶת־הַבָּדִים עֵצִי שִׁטִּים
וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְנִשְׂאֲבָם
אֶת־הַשְּׁלֹחַן: (כט) וַעֲשִׂיתָ קְעֻרָתוֹ
וְכַפָּתוֹ וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיתָיו אֲשֶׁר
יִסֹּף בָּהֶן זָהָב טְהוֹר תַּעֲשֶׂה אֹתָם:
(ל) וְנָתַתָּ עַל־הַשְּׁלֹחַן לֶחֶם פָּנִים
לִפְנֵי תָמִיד: {פ} (לא) וַעֲשִׂיתָ
מִנְרַת זָהָב טְהוֹר מְקֻשָּׁה תַּעֲשֶׂה

heart is so moved. (3) And these are the gifts that you shall accept from them: gold, silver, and copper; (4) blue, purple, and crimson yarns, fine linen, goats' hair; (5) tanned ram skins, dolphin skins, and acacia wood; (6) oil for lighting, spices for the anointing oil and for the aromatic incense; (7) lapis lazuli and other stones for setting, for the ephod and for the breastpiece. (8) And let them make Me a sanctuary that I may dwell among them. (9) Exactly as I show you—the pattern of the Tabernacle and the pattern of all its furnishings—so shall you make it. (10) They shall make an ark of acacia wood, two and a half cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high. (11) Overlay it with pure gold—overlay it inside and out—and make upon it a gold molding round about. (12) Cast four gold rings for it, to be attached to its four feet, two rings on one of its side walls and two on

הַמִּנְזָה יִרְכָּה וְקֹנֶה גְבִיעֶיהָ
כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמֶּנֶּה יִהְיוּ: (לב)
וְשֵׁשֶׁת קָנִים יִצְאִים מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה
| קִנֵּי מִנְזָה מִצְדָּהּ הָאֶחָד וְשֵׁלֹשָׁה
קִנֵּי מִנְזָה מִצְדָּהּ הַשֵּׁנִי: (לג)
שְׁלֹשָׁה גְבָעִים מְשֻׁקָּדִים בִּקְנֶה
הָאֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח וְשֵׁלֹשָׁה גְבָעִים
מְשֻׁקָּדִים בִּקְנֶה הָאֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח
כֵּן לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיִּצְאִים
מִן־הַמִּנְזָה: (לד) וּבַמִּנְזָה אֲרַבְעָה
גְבָעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:
(לה) וְכַפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים
מִמֶּנֶּה וְכַפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים
מִמֶּנֶּה וְכַפְתָּר תַּחַת־שְׁנֵי הַקָּנִים
מִמֶּנֶּה לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיִּצְאִים
מִן־הַמִּנְזָה: (לו) כַּפְתָּרֵיהֶם וְקִנְתָּם
מִמֶּנֶּה יִהְיוּ כֻלָּה מְקֻשָּׁה אֶחָת זֶהָב
טְהוֹר: (לז) וְעָשִׂיתָ אֶת־נִרְתִּיהָ
שִׁבְעָה וְהָעֵלָה אֶת־נִרְתִּיהָ וְהָאִיר
עַל־עֵבֶר פָּנֶיהָ: (לח) וּמִלְקָחֶיהָ
וּמִחֻתֹּתֶיהָ זֶהָב טְהוֹר: (לט) כֶּכֶר

the other. (13) Make poles of acacia wood and overlay them with gold; (14) then insert the poles into the rings on the side walls of the ark, for carrying the ark. (15) The poles shall remain in the rings of the ark: they shall not be removed from it. (16) And deposit in the Ark [the tablets of] the Pact which I will give you. (17) You shall make a cover of pure gold, two and a half cubits long and a cubit and a half wide. (18) Make two cherubim of gold—make them of hammered work—at the two ends of the cover. (19) Make one cherub at one end and the other cherub at the other end; of one piece with the cover shall you make the cherubim at its two ends. (20) The cherubim shall have their wings spread out above, shielding the cover with their wings. They shall confront each other, the faces of the cherubim being turned toward the cover. (21) Place the cover on top of the Ark, after depositing inside the

זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֹתָהּ אֵת
כָּל־הַכִּלִּים הָאֵלֶּה: (מ) וְרָאָה
וַעֲשֶׂה בְּתִבְנִיתָם אֲשֶׁר־אֵתָהּ מֵרָאֵה
בָּהֶר: {ס} (א) וְאֶת־הַמָּשְׁכָּן תַּעֲשֶׂה
עֲשׂוֹר יְרִיעֹת שֵׁשׁ מָשׁוֹר וּתְכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְתִלְעֹת שְׁנֵי כֶרֶבִים מַעֲשֶׂה
חֹשֶׁב תַּעֲשֶׂה אֹתָם: (ב) אָרְךָ |
הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וָעֶשְׂרִים
בָּאֲמָה וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאֲמָה הַיְרִיעָה
הָאֶחָת מֵדָה אֶחָת לְכָל־הַיְרִיעֹת:
(ג) חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת תְּהִיֵּן חִבְרֹת
אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ וְחֲמֵשׁ יְרִיעֹת
חִבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ: (ד)
וְעָשִׂיתָ לָלֶאֱת תְּכֵלֶת עַל שִׁפְת
הַיְרִיעָה הָאֶחָת מְקַצָּה בַּחֲבֶרֶת וְכֹן
תַּעֲשֶׂה בַשִּׁפְת הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה
בַּמְּחִבֶּרֶת הַשְּׁנִיָּת: (ה) חֲמֵשִׁים
לָלֶאֱת תַּעֲשֶׂה בַיְרִיעָה הָאֶחָת
וְחֲמֵשִׁים לָלֶאֱת תַּעֲשֶׂה בְּקַצָּה
הַיְרִיעָה אֲשֶׁר בַּמְּחִבֶּרֶת הַשְּׁנִיָּת
מִקְבִּילַת הַלָּלֶאֱת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ:

Ark the Pact that I will give you.
 (22) There I will meet with you, and I will impart to you—from above the cover, from between the two cherubim that are on top of the Ark of the Pact—all that I will command you concerning the Israelite people. (23) You shall make a table of acacia wood, two cubits long, one cubit wide, and a cubit and a half high. (24) Overlay it with pure gold, and make a gold molding around it. (25) Make a rim of a hand's breadth around it, and make a gold molding for its rim round about. (26) Make four gold rings for it, and attach the rings to the four corners at its four legs. (27) The rings shall be next to the rim, as holders for poles to carry the table. (28) Make the poles of acacia wood, and overlay them with gold; by these the table shall be carried. (29) Make its bowls, ladles, jars and jugs with which to offer libations; make them of pure gold. (30) And on the

(ו) וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים קָרְסִי זָהָב
 וְחִבַּרְתָּ אֶת־הַיְרִיעֹת אִשָּׁה
 אֶל־אַחַתָּהּ בְּקָרְסִים וְהָיָה הַמִּשְׁכָּן
 אֶחָד: (ז) וְעָשִׂיתָ יְרִיעֹת עֲזִים לְאֹהֶל
 עַל־הַמִּשְׁכָּן עֲשִׂיתִי־עֲשָׂרָה יְרִיעֹת
 תַּעֲשֶׂה אֹתָם: (ח) אָרְךָ | הַיְרִיעָה
 הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה וְרָחֶב
 אַרְבַּע בָּאַמָּה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה
 אֶחָת לַעֲשֹׂתִי עֲשָׂרָה יְרִיעֹת: (ט)
 וְחִבַּרְתָּ אֶת־חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד
 וְאֶת־שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְכַפִּלְתָּ
 אֶת־הַיְרִיעָה הַשְּׁשִׁית אֶל־מֹול פְּנֵי
 הָאֹהֶל: (י) וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לִלְאֹת
 עַל שִׁפְתַּת הַיְרִיעָה הָאֶחָת הַקִּיצָנָה
 בַּחֲבֵרַת וְחֲמִשִּׁים לִלְאֹת עַל שִׁפְתַּת
 הַיְרִיעָה הַחֲבֵרַת הַשְּׁנִיָּת: (יא)
 וְעָשִׂיתָ קָרְסִי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים
 וְהִבֵּאתָ אֶת־הַקָּרְסִים בִּלְלֹאֹת
 וְחִבַּרְתָּ אֶת־הָאֹהֶל וְהָיָה אֶחָד: (יב)
 וְסָרַח הָעֹדֹף בִּירִיעֹת הָאֹהֶל חֲצִי
 הַיְרִיעָה הָעֹדֹפֶת תִּסָּרַח עַל אַחֲרֵי

table you shall set the bread of display, to be before Me always. (31) You shall make a lampstand of pure gold; the lampstand shall be made of hammered work; its base and its shaft, its cups, calyxes, and petals shall be of one piece. (32) Six branches shall issue from its sides; three branches from one side of the lampstand and three branches from the other side of the lampstand. (33) On one branch there shall be three cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals, and on the next branch there shall be three cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals; so for all six branches issuing from the lampstand. (34) And on the lampstand itself there shall be four cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals: (35) a calyx, of one piece with it, under a pair of branches; and a calyx, of one piece with it, under the second pair of branches, and a calyx, of one

הַמִּשְׁכָּן: (יג) וְהָאֹמֶה מִזֶּה וְהָאֹמֶה
מִזֶּה בְּעֵדֶיךָ בְּאֶרֶץ יִרְיעֵת הָאֹהֶל
יִהְיֶה סְרוּחַ עַל־צִדֵּי הַמִּשְׁכָּן מִזֶּה
וּמִזֶּה לְכִסְתּוֹ: (יד) וַעֲשִׂיתָ מִכָּסֶּה
לָאֹהֶל עֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וּמִכָּסֶּה
עֹרֹת תְּחָשִׁים מְלֻמָּעֹה: {פ} (טו)
וַעֲשִׂיתָ אֶת־הַקָּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי
שִׁטִּים עֹמְדִים: (טז) עֶשֶׂר אַמּוֹת
אָרְךָ הַקָּרֶשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי הָאֹמֶה
רָחֵב הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד: (יז) שְׁתֵּי יָדוֹת
לְקָרֶשׁ הָאֶחָד מְשֻׁלָּבֹת אִשָּׁה
אֶל־אַחַתָּה כֵּן תַּעֲשֶׂה לְכָל קָרֶשֶׁי
הַמִּשְׁכָּן: (יח) וַעֲשִׂיתָ אֶת־הַקָּרָשִׁים
לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קָרֶשׁ לִפְאֵת נִגְבָּה
תִּמְנֶנָּה: (יט) וְאַרְבָּעִים אֲדָנֵי־כֶסֶף
תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקָּרֶשׁ שְׁנֵי
אֲדָנִים תַּחַת־הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד לְשְׁתֵּי
יָדָיו וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקָּרֶשׁ
הָאֶחָד לְשְׁתֵּי יָדָיו: (כ) וּלְצֶלַע
הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִיית לִפְאֵת צָפוֹן
עֶשְׂרִים קָרֶשׁ: (כא) וְאַרְבָּעִים

piece with it, under the last pair of branches; so for all six branches issuing from the lampstand. (36) Their calyxes and their stems shall be of one piece with it, the whole of it a single hammered piece of pure gold. (37) Make its seven lamps—the lamps shall be so mounted as to give the light on its front side— (38) and its tongs and fire pans of pure gold. (39) It shall be made, with all these furnishings, out of a talent of pure gold. (40) Note well, and follow the patterns for them that are being shown you on the mountain. (1) As for the tabernacle, make it of ten strips of cloth; make these of fine twisted linen, of blue, purple, and crimson yarns, with a design of cherubim worked into them. (2) The length of each cloth shall be twenty-eight cubits, and the width of each cloth shall be four cubits, all the cloths to have the same measurements. (3) Five of the cloths shall be joined to one another, and

אֲדֹנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת
הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת
הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד: (כב) וְלִירְכָתִי
הַמִּשְׁכָּן יִמָּה תַעֲשֶׂה שְׁשֶׁה
קָרָשִׁים: (כג) וּשְׁנֵי קָרָשִׁים תַעֲשֶׂה
לְמִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן בִּירְכָתִים: (כד)
וְיִהְיוּ תְּאֵמָם מִלְמָטָה וְיִחָדּוּ יִהְיוּ
תָמִים עַל-רֹאשׁוֹ אֶל-הַטֹּבַעַת
הָאֶחָת כֵּן יִהְיֶה לְשֵׁנֵיהֶם לְשְׁנֵי
הַמִּקְצַעַת יִהְיוּ: (כה) וְהָיוּ שְׁמֹנֶה
קָרָשִׁים וְאֲדֹנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁשֶׁה עָשָׂר
אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרֶשׁ
הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרֶשׁ
הָאֶחָד: (כו) וַעֲשִׂיתָ בְּרִיחֵם עֲצֵי
שֹׁטִים חֲמִשָּׁה לְקָרָשֵׁי צִלְעֵה-הַמִּשְׁכָּן
הָאֶחָד: (כז) וְחֲמִשָּׁה בְּרִיחֵם
לְקָרָשֵׁי צִלְעֵה-הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית
וְחֲמִשָּׁה בְּרִיחֵם לְקָרָשֵׁי צִלְעֵה
הַמִּשְׁכָּן לִירְכָתִים יִמָּה: (כח)
וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכֹן בְּתוֹךְ הַקָּרָשִׁים
מִבֵּרֶחַ מִן-הַקָּצָה אֶל-הַקָּצָה: (כט)

the other five cloths shall be joined to one another. (4) Make loops of blue wool on the edge of the outermost cloth of the one set; and do likewise on the edge of the outermost cloth of the other set: (5) make fifty loops on the one cloth, and fifty loops on the edge of the end cloth of the other set, the loops to be opposite one another. (6) And make fifty gold clasps, and couple the cloths to one another with the clasps, so that the tabernacle becomes one whole. (7) You shall then make cloths of goats' hair for a tent over the tabernacle; make the cloths eleven in number. (8) The length of each cloth shall be thirty cubits, and the width of each cloth shall be four cubits, the eleven cloths to have the same measurements. (9) Join five of the cloths by themselves, and the other six cloths by themselves; and fold over the sixth cloth at the front of the tent. (10) Make fifty loops on

וְאֶת־הַקָּרָשִׁים תַּצְפֶּה זָהָב
וְאֶת־טַבְעֹתֵיהֶם תַּעֲשֶׂה זָהָב בְּתִים
לְבָרִיָּהֶם וְצִפִּית אֶת־הַבְּרִיָּהִם זָהָב:
(ל) וְהִקְמַת אֶת־הַמִּשְׁכָּן כְּמִשְׁפָּטוֹ
אֲשֶׁר הִרְאִיתָ בְּהָר: {ס} (לא)
וַעֲשִׂית פָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזֹר מַעֲשֶׂה
חֹשֶׁב יַעֲשֶׂה אֹתָהּ כָּרָבִים: (לב)
וְנָתַתָּה אֹתָהּ עַל־אַרְבָּעָה עֲמוּדֵי
שֹׁטִים מְצֻפִּים זָהָב וְוִיָּהֶם זָהָב
עַל־אַרְבָּעָה אֲדָנֵי־כֶסֶף: (לג) וְנָתַתָּה
אֶת־הַפָּרֹכֶת תַּחַת הַקָּרָסִים וְהִבֵּאתָ
שָׁמָּה מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶת אֲרוֹן
הָעֵדוּת וְהִבְדִּילָהּ הַפָּרֹכֶת לָכֶם בֵּין
הַקֹּדֶשׁ וּבֵין קֹדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים: (לד)
וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת
בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים: (לה) וְשַׁמַּתָּ
אֶת־הַשְּׁלֹחַן מִחֹיץ לַפָּרֹכֶת
וְאֶת־הַמִּנְרָה נֹכַח הַשְּׁלֹחַן עַל צִלְע
הַמִּשְׁכָּן תִּימָנָה וְהַשְּׁלֹחַן תִּתֵּן
עַל־צִלְע צָפוֹן: (לו) וַעֲשִׂית מָסֹךְ

the edge of the outermost cloth of the one set, and fifty loops on the edge of the cloth of the other set. (11) Make fifty copper clasps, and fit the clasps into the loops, and couple the tent together so that it becomes one whole. (12) As for the overlapping excess of the cloths of the tent, the extra half-cloth shall overlap the back of the tabernacle, (13) while the extra cubit at either end of each length of tent cloth shall hang down to the bottom of the two sides of the tabernacle and cover it. (14) And make for the tent a covering of tanned ram skins, and a covering of dolphin skins above. (15) You shall make the planks for the Tabernacle of acacia wood, upright. (16) The length of each plank shall be ten cubits and the width of each plank a cubit and a half. (17) Each plank shall have two tenons, parallel to each other; do the same with all the planks of the Tabernacle. (18) Of the planks of

לַפֶּתַח הָאֹהֶל תַּכְלִית וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְיָשָׁם מְשֹׁר מַעֲשֶׂה
רָקֵם: (לו) וַעֲשִׂיתָ לַמָּסֹךְ חֲמִשָּׁה
עֲמוּדֵי שֹׁטִים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב
וַיִּהְיֶה זָהָב וַיִּצְקֶתָ לָהֶם חֲמִשָּׁה
אֲדָנִי נְחֹשֶׁת: {ס} (א) וַעֲשִׂיתָ
אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שֹׁטִים חֲמִשָּׁה
אַמּוֹת אֶרֶךְ וְחָמֵשׁ אַמּוֹת רָחֵב
רְבֹועַ יְהִיָּה הַמִּזְבֵּחַ וְשֵׁלֶשׁ אַמּוֹת
קָמָתוֹ: (ב) וַעֲשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל
אַרְבַּע פְּנֵתָיו מִמָּנוּ תְּהִיֵּין קַרְנֹתָיו
וְצִפִּיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת: (ג) וַעֲשִׂיתָ
סִירְתּוֹ לְדֹשְׁנוֹ וַיַּעֲיוּ וּמִזְרְקָתּוֹ
וּמִזְלָגָתּוֹ וּמַחְתָּתּוֹ לְכָל־כֵּלָיו
תַּעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת: (ד) וַעֲשִׂיתָ לוֹ
מִכְבָּר מַעֲשֶׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת וַעֲשִׂיתָ
עַל־הָרֶשֶׁת אַרְבַּע טַבַּעַת נְחֹשֶׁת עַל
אַרְבַּע קְצוֹתָיו: (ה) וְנִתְּתָה אֹתָהּ
תַּחַת פְּרָכָב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמָטָה
וְהִיְתָה הָרֶשֶׁת עַד חֲצֵי הַמִּזְבֵּחַ: (ו)
וַעֲשִׂיתָ בָּדִים לַמִּזְבֵּחַ בָּדֵי עֲצֵי

the Tabernacle, make twenty planks on the south side: (19) making forty silver sockets under the twenty planks, two sockets under the one plank for its two tenons and two sockets under each following plank for its two tenons; (20) and for the other side wall of the Tabernacle, on the north side, twenty planks, (21) with their forty silver sockets, two sockets under the one plank and two sockets under each following plank. (22) And for the rear of the Tabernacle, to the west, make six planks; (23) and make two planks for the corners of the Tabernacle at the rear. (24) They shall match at the bottom, and terminate alike at the top inside one ring; thus shall it be with both of them: they shall form the two corners. (25) Thus there shall be eight planks with their sockets of silver: sixteen sockets, two sockets under the first plank, and two sockets under each of the other planks. (26) You shall make bars of

שֵׁטִים וְצִפִּיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת: (ז)
וְהוֹבֵא אֶת־בָּדָיו בְּטַבְעֹת וְהָיוּ
הַבָּדִים עַל־שְׁתֵּי צִלְעֹת הַמִּזְבֵּחַ
בְּשֵׁאת אֹתוֹ: (ח) נָבוֹב לְחֹת תַּעֲשֶׂה
אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר הָרָאָה אֹתָךְ בְּהָר כֵּן
יַעֲשׂוּ: {ס} (ט) וַעֲשִׂיתָ אֵת הַחֹצֵר
הַמַּשְׁכֵּן לַפֶּאֶת נֶגְב־תִּימָנָה קִלְעִים
לְחֹצֵר שֵׁשׁ מַשְׁזָר מֵאָה בֶּאֱמָה
אַרְבֵּי לַפֶּאֶה הָאַחַת: (י) וַעֲמִדָּיו
עֲשֹׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת וְוִי
הָעֲמֻדִים וְחֹשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: (יא) וְכֵן
לַפֶּאֶת צָפוֹן בְּאַרְבֵּי קִלְעִים מֵאָה
אַרְבֵּי וַעֲמֻדָּו עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם
עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת וְוִי הָעֲמֻדִים
וְחֹשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: (יב) וְרֹחַב הַחֹצֵר
לַפֶּאֶת־יָם קִלְעִים חֲמִשִּׁים אַמָּה
עַמֻּדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרָה:
(יג) וְרֹחַב הַחֹצֵר לַפֶּאֶת קִדְמָה
מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה: (יד) וְחֹמֶשׁ
עֲשָׂרָה אַמָּה קִלְעִים לַכֹּתֵף
עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה:

acacia wood: five for the planks of the one side wall of the Tabernacle, (27) five bars for the planks of the other side wall of the Tabernacle, and five bars for the planks of the wall of the Tabernacle at the rear to the west. (28) The center bar halfway up the planks shall run from end to end. (29) Overlay the planks with gold, and make their rings of gold, as holders for the bars; and overlay the bars with gold. (30) Then set up the Tabernacle according to the manner of it that you were shown on the mountain. (31) You shall make a curtain of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen; it shall have a design of cherubim worked into it. (32) Hang it upon four posts of acacia wood overlaid with gold and having hooks of gold, [set] in four sockets of silver. (33) Hang the curtain under the clasps, and carry the Ark of the Pact there, behind the curtain, so that the curtain shall

(טו) וְלִכְתָּף הַשְּׁנִית חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה
קָלָעִים עֲמֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהֶם
שְׁלֹשָׁה: (טז) וְלַשֹּׁעַר הַחֲצָר מִסָּף |
עֲשָׂרִים אֲמָה תְּכַלֵּת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֶׂה
רָקִם עֲמֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאַדְנִיָּהֶם
אַרְבָּעָה: (יז) כָּל-עֲמוּדֵי הַחֲצָר
סָבִיב מִחֲשָׁקִים כָּסֹף וְוִיָּהֶם כָּסֹף
וְאַדְנִיָּהֶם נְחֹשֶׁת: (יח) אֲרָף הַחֲצָר
מֵאָה בָּאַמָּה וְרֹחַב | חֲמֵשִׁים
בְּחֲמֵשִׁים וְקֹמָה חֲמֵשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ
מִשְׁזָר וְאַדְנִיָּהֶם נְחֹשֶׁת: (יט) לְכֹל
כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ
וְכָל-יִתְדוֹתָיו וְכָל-יִתְדֵת הַחֲצָר
נְחֹשֶׁת: {ס} (כ) וְאַתָּה תַּצִּינָה |
אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ אֵלֶיךָ שִׁמֹּן
זֵית זָךְ כֹּתִית לַמָּאֹר לְהַעֲלֹת נֵר
תָּמִיד: (כא) בָּאֶהָל מוֹעֵד מְחוּץ
לְפֹרְכַת אֲשֶׁר עַל-הָעֵדֻת יַעֲרֹף אֹתוֹ
אַהֲרֹן וּבָנָיו מֵעֶרֶב עַד-בֹּקֶר לִפְנֵי
יְהוָה חֲקֹת עוֹלָם לְדֹרֹתָם מֵאֵת בְּנֵי

serve you as a partition between the Holy and the Holy of Holies. (34)

Place the cover upon the Ark of the Pact in the Holy of Holies. (35)

Place the table outside the curtain, and the lampstand by the south wall of the Tabernacle opposite the table, which is to be placed by the north wall. (36) You shall make a screen for the entrance of the Tent, of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, done in embroidery.

(37) Make five posts of acacia wood for the screen and overlay them with gold—their hooks being of gold—and cast for them five sockets of copper. (1) You shall make the altar of acacia wood, five cubits long and five cubits wide—the altar is to be square—and three cubits high.

(2) Make its horns on the four corners, the horns to be of one piece with it; and overlay it with copper.

(3) Make the pails for removing its ashes, as well as its scrapers, basins, flesh hooks, and fire pans—make all

יִשְׂרָאֵל: {ס} (א) וְאֶתֶּה הַקֶּרֶב
אֲלֵיךָ אֶת־אֹהֶרֶן אֶחִיד וְאֶת־בְּנָיו
אֹתוֹ מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנוֹ-לִי
אֹהֶרֶן נָדָב וַאֲבִיהוּא אֲלֻעָזָר
וְאִיתָמָר בְּנֵי אֹהֶרֶן: (ב) וַעֲשִׂיתָ
בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאֹהֶרֶן אֶחִיד לְכַבֹּד
וּלְתַפְאֶרֶת: (ג) וְאֶתֶּה תִּדְבֹּר
אֶל־כָּל־חֲכָמֵי־לֵב אֲשֶׁר מְלֹאֲתִיו
רוּחַ חָכְמָה וַעֲשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי אֹהֶרֶן
לְקֹדְשׁוֹ לְכַהֲנוֹ-לִי: (ד) וְאֵלֶּה
הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאַפֹּד
וּמְעִיל וְכֹתֶנֶת תִּשְׁבֵּץ מִצָּנָפֶת
וְאַבְנֵט וַעֲשׂוּ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאֹהֶרֶן
אֶחִיד וּלְבָנָיו לְכַהֲנוֹ-לִי: (ה) וְהֵם
יִקְחוּ אֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַתְּכֵלֶת
וְאֶת־הָאַרְגָּמָן וְאֶת־תוֹלַעַת הַשָּׁנִי
וְאֶת־הַשֵּׁשׁ: {פ} (ו) וַעֲשׂוּ
אֶת־הָאַפֹּד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
תוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשֹׁר מַעֲשֶׂה
חֹשֶׁב: (ז) שְׁתֵּי כִתְפֹת חִבְרֹת
יְהִי־לָּו אֶל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו וְחִפָּר: (ח)

its utensils of copper. (4) Make for it a grating of meshwork in copper; and on the mesh make four copper rings at its four corners. (5) Set the mesh below, under the ledge of the altar, so that it extends to the middle of the altar. (6) And make poles for the altar, poles of acacia wood, and overlay them with copper. (7) The poles shall be inserted into the rings, so that the poles remain on the two sides of the altar when it is carried. (8) Make it hollow, of boards. As you were shown on the mountain, so shall they be made. (9) You shall make the enclosure of the Tabernacle: On the south side, a hundred cubits of hangings of fine twisted linen for the length of the enclosure on that side— (10) with its twenty posts and their twenty sockets of copper, the hooks and bands of the posts to be of silver. (11) Again a hundred cubits of hangings for its length along the north side—with its

וְחָשֹׁב אֶפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כַּמַּעֲשֵׂהוּ
מִמֶּנּוּ יִהְיֶה זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשֹּׁר: (ט)
וְלָקַחְתָּ אֶת־שֵׁטִי אַבְנֵי־שֹהַם
וּפְתַחְתָּ עֲלֵיהֶם שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
(י) שֹׁשֶׁה מְשַׁמְתֶּם עַל הָאֶבֶן
הָאֶחָת וְאֶת־שְׁמוֹת הַשֹּׁשֶׁה
הַנּוֹתָרִים עַל־הָאֶבֶן הַשֵּׁנִית
כְּתוֹלְדָתָם: (יא) מַעֲשֵׂה חֶרֶשׁ אֶבֶן
פְּתוּחֵי חֹתָם תְּפַתַּח אֶת־שֵׁטִי
הָאֲבָנִים עַל־שְׁמֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
מִסִּבַּת מְשַׁבְּצוֹת זָהָב תַּעֲשֶׂה אֹתָם:
(יב) וְשִׁמְתָּ אֶת־שֵׁטִי הָאֲבָנִים עַל
כְּתֻפַּת הָאֶפֶד אַבְנֵי זָכָרֹן לְבָנֵי
יִשְׂרָאֵל וְנָשָׂא אֶהְרֹן אֶת־שְׁמוֹתֶם
לִפְנֵי יְהוָה עַל־שֵׁטִי כְּתֻפֵּיו לְזִכְרוֹן:
{ס} (יג) וַעֲשִׂיתָ מְשַׁבְּצַת זָהָב: (יד)
וְשֵׁטִי שְׂרָשְׁרַת זָהָב טְהוֹר מְגִבֶּלֶת
תַּעֲשֶׂה אֹתָם מַעֲשֵׂה עֶבֶת וְנִתְּתָהּ
אֶת־שְׂרָשְׁרַת הָעֶבֶתָת
עַל־הַמְּשַׁבְּצַת: {ס} (טו) וַעֲשִׂיתָ

twenty posts and their twenty sockets of copper, the hooks and bands of the posts to be of silver. (12) For the width of the enclosure, on the west side, fifty cubits of hangings, with their ten posts and their ten sockets. (13) For the width of the enclosure on the front, or east side, fifty cubits: (14) fifteen cubits of hangings on the one flank, with their three posts and their three sockets; (15) fifteen cubits of hangings on the other flank, with their three posts and their three sockets; (16) and for the gate of the enclosure, a screen of twenty cubits, of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, done in embroidery, with their four posts and their four sockets. (17) All the posts round the enclosure shall be banded with silver and their hooks shall be of silver; their sockets shall be of copper. (18) The length of the enclosure shall be a hundred cubits, and the width fifty throughout; and

חָשֹׁן מִשְׁפָּט מַעֲשֶׂה חֹשֶׁב כְּמַעֲשֶׂה
אֶפֶד תַּעֲשֶׂנוּ זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר תַּעֲשֶׂה
אֹתוֹ: (טז) רְבֹועַ יְהִי כְּפֹל זֶרֶת
אַרְכּוֹ וְזֶרֶת רַחְבּוֹ: (יז) וּמִלְּאֵת בּוֹ
מִלְּאֵת אָבֹן אַרְבַּעַה טוּרִים אָבֹן
טוּר אָדָם פֶּטְדָה וּבִרְקַת הַטּוּר
הָאֶחָד: (יח) וְהַטּוּר הַשֵּׁנִי נֶפֶךְ סָפִיר
וְיָהֳלָם: (יט) וְהַטּוּר הַשְּׁלִישִׁי לָשֵׁם
שָׁבוֹ וְאַחֲלָמָה: (כ) וְהַטּוּר הָרְבִיעִי
תְּרִישִׁי וְשֹׁהַם וְיִשְׁפָּה מִשְׁבָּצִים
זָהָב יִהְיוּ בְּמִלּוֹאֲתָם: (כא) וְהָאֲבָנִים
תִּהְיֶינָה עַל־שְׁמַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּים
עָשָׂרָה עַל־שְׁמָתָם פְּתוּחֵי חוֹתָם
אִישׁ עַל־שְׁמוֹ תִּהְיֶינָה לְשָׁנֵי עָשָׂר
שָׁבֶט: (כב) וַעֲשִׂיתָ עַל־הַחֹשֶׁן
שָׁרָשֶׁת גְּבֻלַת מַעֲשֶׂה עֶבֶת זָהָב
טְהוֹר: (כג) וַעֲשִׂיתָ עַל־הַחֹשֶׁן שְׁתֵּי
טַבָּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־שְׁתֵּי
הַטַּבָּעוֹת עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן:
(כד) וְנָתַתָּה אֶת־שְׁתֵּי עֶבֶתָת הַזָּהָב

the height five cubits—[with hangings] of fine twisted linen. The sockets shall be of copper: (19) all the utensils of the Tabernacle, for all its service, as well as all its pegs and all the pegs of the court, shall be of copper. (20) You shall further instruct the Israelites to bring you clear oil of beaten olives for lighting, for kindling lamps regularly. (21) Aaron and his sons shall set them up in the Tent of Meeting, outside the curtain which is over [the Ark of] the Pact, [to burn] from evening to morning before יהוה. It shall be a due from the Israelites for all time, throughout the ages. (1) You shall bring forward your brother Aaron, with his sons, from among the Israelites, to serve Me as priests: Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron. (2) Make sacral vestments for your brother Aaron, for dignity and adornment. (3) Next you shall

עַל־שְׂתֵי הַטַּבָּעַת אֶל־קְצוֹת הַחֹשֶׁן:
(כה) וְאֵת שְׂתֵי קְצוֹת שְׂתֵי הָעֵבֹתָת
תָּתִן עַל־שְׂתֵי הַמִּשְׁבָּצוֹת וְנִתְּתָה
עַל־כְּתָפוֹת הָאֶפֶד אֶל־מוֹל פָּנָיו:
(כו) וְעָשִׂיתָ שְׂתֵי טַבָּעוֹת זָהָב
וְשַׂמְתָּ אֹתָם עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן
עַל־שִׁפְתּוֹ אֲשֶׁר אֶל־עֶבֶר הָאֶפֶד
בֵּיתָה: (כז) וְעָשִׂיתָ שְׂתֵי טַבָּעוֹת
זָהָב וְנִתְּתָה אֹתָם עַל־שְׂתֵי כְתָפוֹת
הָאֶפֶד מִלְמָטָה מִמוֹל פָּנָיו לְעֹמֶת
מִחֲבֶרְתּוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֶפֶד:
(כח) וַיִּרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטַּבָּעֹתָיו
אֶל־טַבָּעַת הָאֶפֶד בְּכֶתִיל תְּכֵלֶת
לְהָיוֹת עַל־חֹשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא־יִיָּח
הַחֹשֶׁן מִעַל הָאֶפֶד: (כט) וְנָשָׂא
אַהֲרֹן אֶת־שִׁמּוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּחֹשֶׁן
הַמִּשְׁפָּט עַל־לְבָבוֹ בְּבָאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ
לְזַכָּרוֹן לִפְנֵי־יְהוָה תָּמִיד: (ל) וְנִתְּתָה
אֶל־חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט אֶת־הָאוּרִים
וְאֶת־הַתָּמִים וְהָיוּ עַל־לֵב אַהֲרֹן
בְּבָאוֹ לִפְנֵי יְהוָה וְנָשָׂא אַהֲרֹן

instruct all who are skillful, whom I have endowed with the gift of skill, to make Aaron's vestments, for consecrating him to serve Me as priest. (4) These are the vestments they are to make: a breastpiece, an ephod, a robe, a fringed tunic, a headdress, and a sash. They shall make those sacral vestments for your brother Aaron and his sons, for priestly service to Me; (5) they, therefore, shall receive the gold, the blue, purple, and crimson yarns, and the fine linen. (6) They shall make the ephod of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen, worked into designs. (7) It shall have two shoulder-pieces attached; they shall be attached at its two ends. (8) And the decorated band that is upon it shall be made like it, of one piece with it: of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen. (9) Then take two lazuli stones and engrave on them the

אֶת־מִשְׁפָּט בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־לִבּוֹ
לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד: {ס} (לא) וַעֲשִׂיתָ
אֶת־מְעִיל הָאֶפֹד כָּלִיל תְּכֵלֶת:
(לב) וְהָיָה פִּירְאָשׁוֹ בְּתוֹכּוֹ שָׁפָה
יְהִיָּה לִפְיוֹ סָבִיב מַעֲשֵׂה אֲרָג כָּפִי
תַּחֲרָא יְהִי־לּוֹ לֹא יִקְרַע: (לג)
וַעֲשִׂיתָ עַל־שׁוּלְיוֹ רִמּוֹן תְּכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי עַל־שׁוּלְיוֹ
סָבִיב וּפַעֲמֹנֵי זָהָב בְּתוֹכָם סָבִיב:
(לד) פַּעֲמֹן זָהָב וְרִמּוֹן פַּעֲמֹן זָהָב
וְרִמּוֹן עַל־שׁוּלֵי הַמְעִיל סָבִיב: (לה)
וְהָיָה עַל־אַהֲרֹן לְשָׂרֵת וְנִשְׁמַע קוֹלּוֹ
בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ לִפְנֵי יְהוָה
וּבְצֵאתוֹ וְלֹא יָמוּת: {ס} (לו) וַעֲשִׂיתָ
צִיץ זָהָב טָהוֹר וּפִתְחָתָהּ עָלָיו פִּתּוּחֵי
חֹתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה: (לז) וְשִׂמְתָּ אֹתוֹ
עַל־פֶּתִיל תְּכֵלֶת וְהָיָה עַל־הַמְצַנֶּפֶת
אֶל־מֹול פְּנֵי־הַמְצַנֶּפֶת יְהִיָּה: (לח)
וְהָיָה עַל־מִצַּח אַהֲרֹן וְנִשְׂא אַהֲרֹן
אֶת־עֲנֹן הַקֹּדָשִׁים אֲשֶׁר יִקְדִּישׁוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְכָל־מִתְנַת קֹדְשֵׁיהֶם וְהָיָה

names of the sons of Israel: (10) six of their names on the one stone, and the names of the remaining six on the other stone, in the order of their birth. (11) On the two stones you shall make seal engravings—the work of a lapidary—of the names of the sons of Israel. Having bordered them with frames of gold, (12) attach the two stones to the shoulder-pieces of the ephod, as stones for remembrance of the Israelite people, whose names Aaron shall carry upon his two shoulder-pieces for remembrance before יהוה. (13) Then make frames of gold (14) and two chains of pure gold; braid these like corded work, and fasten the corded chains to the frames. (15) You shall make a breastpiece of decision, worked into a design; make it in the style of the ephod: make it of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen. (16) It shall be square and doubled, a span in length and a

עַל־מִצְחוֹ תִּמְיֹד לְרִצּוֹן לָהֶם לְפָנַי
יהוה: (לט) וְשִׁבְצָתָּ הַכֶּתֶנֶת יָשָׁם
וְעָשִׂיתָ מִצָּנֶפֶת יָשָׁם וְאַבְנֹט תַּעֲשֶׂה
מֵעֵשֶׂה רֶקֶם: (מ) וְלִבְנֵי אֶהֱרֹן
תַּעֲשֶׂה כֶּתֶנֶת וְעָשִׂיתָ לָהֶם אַבְנֹטִים
וּמִגְבְּעוֹת תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְכָבוֹד
וְלִתְפָאֶרֶת: (מא) וְהַלְבַּשְׁתָּ אֹתָם
אֶת־אֶהֱרֹן אֶחָיִד וְאֶת־בָּנָיו אִתּוֹ
וּמִשְׁחָתָּ אֹתָם וּמִלֵּאתָ אֶת־יָדֵם
וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְכִהְנֹוּ לִי: (מב) וְעָשִׂה
לָהֶם מִכְנָסִי־בָד לְכִסּוֹת בָּשָׂר עֲרוֹה
מִמָּתְנִים וְעַד־יְרֵכִים יִהְיוּ: (מג) וְהָיָה
עַל־אֶהֱרֹן וְעַל־בָּנָיו בְּבָאֵם |
אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד אוֹ בְּגִשְׁתֶּם
אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת בְּקֹדֶשׁ
וְלֹא־יִשָּׂאוּ עֹן וּמָתוּ חֲקַת עוֹלָם לוֹ
וְלִזְרָעוֹ אַחֲרָיו: {ס} (א) וְזֶה הַדָּבָר
אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְקֹדֶשׁ אֹתָם
לְכִהְנוֹ לִי לְקָח פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר
וְאֵילִם שְׁנַיִם תְּמִימִם: (ב) וְלָחֶם
מִצֹּת וְחֹלֶת מִצַּת בְּלוֹלָת בַּשָּׁמֶן

span in width. (17) Set in it mounted stones, in four rows of stones. The first row shall be a row of carnelian, chrysolite, and emerald; (18) the second row: a turquoise, a sapphire, and an amethyst; (19) the third row: a jacinth, an agate, and a crystal; (20) and the fourth row: a beryl, a lapis lazuli, and a jasper. They shall be framed with gold in their mountings. (21) The stones shall correspond [in number] to the names of the sons of Israel: twelve, corresponding to their names. They shall be engraved like seals, each with its name, for the twelve tribes. (22) On the breastpiece make braided chains of corded work in pure gold. (23) Make two rings of gold on the breastpiece, and fasten the two rings at the two ends of the breastpiece, (24) attaching the two golden cords to the two rings at the ends of the breastpiece. (25) Then fasten the two ends of the cords to

וּרְקִיקֵי מִצּוֹת מְשֻׁחִים בַּשָּׁמֶן סֵלֶת
חֲטִיִּים תַּעֲשֶׂה אֹתָם: (ג) וְנָתַתְּ אוֹתָם
עַל־סֵל אֶחָד וְהִקְרַבְתָּ אֹתָם בַּסֵּל
וְאֶת־הַפָּר וְאֵת שְׁנֵי הָאֵילִם: (ד)
וְאֶת־אֶהֱרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּקְרִיב
אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְרַחֲצֶתָ אֹתָם
בַּמַּיִם: (ה) וְלָקַחְתָּ אֶת־הַבָּגָדִים
וְהַלְבַּשְׁתָּ אֶת־אֶהֱרֹן אֶת־הַכֹּהֲנֶת
וְאֵת מַעֲיֵל הָאֵפֹד וְאֶת־הָאֵפֹד
וְאֶת־הַחֹשֶׁן וְאֶפְדָּתָ לּוֹ בַּחֹשֶׁב
הָאֵפֹד: (ו) וְשָׂמַתָּ הַמִּצְנֶפֶת
עַל־רֹאשׁוֹ וְנָתַתָּ אֶת־גִּזְרֵי הַקֹּדֶשׁ
עַל־הַמִּצְנֶפֶת: (ז) וְלָקַחְתָּ אֶת־שָׁמֶן
הַמִּשְׁחָה וַיִּצַקְתָּ עַל־רֹאשׁוֹ וּמָשַׁחְתָּ
אֹתוֹ: (ח) וְאֶת־בָּנָיו תִּקְרִיב
וְהַלְבַּשְׁתָּם כַּתְּנֹת: (ט) וְחִגַּרְתָּ אֹתָם
אֲבִיט אֶהֱרֹן וּבָנָיו וְחִבַּשְׁתָּ לָהֶם
מִגְבָּעֹת וְהִיתָה לָהֶם כֹּהֲנָה לְחֻקָּתָ
עוֹלָם וּמִלֵּאתָ יָד־אֶהֱרֹן וַיִּדְבַּקוּ: (י)
וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַפָּר לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד
וְסָמַדְתָּ אֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם

the two frames, which you shall attach to the shoulder-pieces of the ephod, at the front. (26) Make two rings of gold and attach them to the two ends of the breastpiece, at its inner edge, which faces the ephod. (27) And make two other rings of gold and fasten them on the front of the ephod, low on the two shoulder-pieces, close to its seam above the decorated band. (28) The breastpiece shall be held in place by a cord of blue from its rings to the rings of the ephod, so that the breastpiece rests on the decorated band and does not come loose from the ephod. (29) Aaron shall carry the names of the sons of Israel on the breastpiece of decision over his heart, when he enters the sanctuary, for remembrance before יהוה at all times. (30) Inside the breastpiece of decision you shall place the Urim and Thummim, so that they are over Aaron's heart when he comes before יהוה. Thus Aaron shall carry

עַל־רֹאשׁ הַפָּר: (יא) וְשַׁחֲטָה
אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל
מוֹעֵד: (יב) וְלָקַחְתָּ מִדָּם הַפָּר
וְנָתַתָּה עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּאֶצְבָּעֶךָ
וְאֶת־כָּל־הַדָּם תִּשְׁפֹּךְ אֶל־יִסּוּד
הַמִּזְבֵּחַ: (יג) וְלָקַחְתָּ אֶת־כָּל־הַחֵלֶב
הַמִּכֶּסֶה אֶת־הַקָּרֶבֶת וְאֵת הַיִּתְּרָה
עַל־הַכֶּבֶד וְאֵת שְׁתֵּי הַכָּלִיֹּת
וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן וְהִקְטַרְתָּ
הַמִּזְבֵּחַ: (יד) וְאֶת־בֶּשֶׂר הַפָּר
וְאֶת־עֲרֹו וְאֶת־פָּרְשׁוֹ תִשְׂרֹף בָּאֵשׁ
מִחוּץ לַמִּחָנֶה חֲטָאת הוּא: (טו)
וְאֶת־הָאֵיל הָאֶחָד תִּקַּח וְסָמְכוּ
אֹהֶלֶן וּבְנֵי אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ
הָאֵיל: (טז) וְשַׁחֲטָה אֶת־הָאֵיל
וְלָקַחְתָּ אֶת־דָּמּוֹ וְזִרְקָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ
סָבִיב: (יז) וְאֶת־הָאֵיל תִּנְתֵּחַ
לְנִתְחָיו וְרַחֲצָה קֶרְבּוֹ וּכְרַעְיוֹ וְנָתַתָּ
עַל־נִתְחָיו וְעַל־רֹאשׁוֹ: (יח) וְהִקְטַרְתָּ
אֶת־כָּל־הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַ עֲלֶה הוּא
לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹום אִשָּׁה לַיהוָה

the instrument of decision for the Israelites over his heart before יהוה at all times. (31) You shall make the robe of the ephod of pure blue. (32) The opening for the head shall be in the middle of it; the opening shall have a binding of woven work round about—it shall be like the opening of a coat of mail—so that it does not tear. (33) On its hem make pomegranates of blue, purple, and crimson yarns, all around the hem, with bells of gold between them all around: (34) a golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, all around the hem of the robe. (35) Aaron shall wear it while officiating, so that the sound of it is heard when he comes into the sanctuary before יהוה and when he goes out—that he may not die. (36) You shall make a frontlet of pure gold and engrave on it the seal inscription: “Holy to יהוה.” (37) Suspend it on a cord of blue, so that it may remain on the headdress; it

הוא: (יט) ולקחת את האיל השני
 וסמך אהרן ובניו את ידיהם
 על ראש האיל: (כ) ושחטת
 את האיל ולקחת מדמו ונתתה
 על תנוף און אהרן ועל תנוף און
 בניו הימנית ועל ביהן ידם הימנית
 ועל ביהן רגלם הימנית וזרקת
 את הדם על המזבח סביב: (כא)
 ולקחת מן הדם אשר על המזבח
 ומשמן המשחה והית על אהרן
 ועל בגדיו ועל בניו ועל בגדי בניו
 אתו וקדש הוא ובגדיו ובניו ובגדי
 בניו אתו: (כב) ולקחת מן האיל
 החלב והאליה ואת החלב |
 המכסה את הקרב ואת יתרת
 הכבד ואת | שתי הכלית
 ואת החלב אשר עליהן ואת שוק
 הימין כי איל מלאים הוא: (כג)
 וכפר לחם אחת וחלת לחם שמן
 אחת ורקיק אחד מסל המצות
 אשר לפני יהוה: (כד) ושמת הכל

shall remain on the front of the headdress. (38) It shall be on Aaron's forehead, that Aaron may take away any sin arising from the holy things that the Israelites consecrate, from any of their sacred donations; it shall be on his forehead at all times, to win acceptance for them before (39) יהוה. You shall make the fringed tunic of fine linen. You shall make the headdress of fine linen. You shall make the sash of embroidered work. (40) And for Aaron's sons also you shall make tunics, and make sashes for them, and make turbans for them, for dignity and adornment. (41) Put these on your brother Aaron and on his sons as well; anoint them, and ordain them and consecrate them to serve Me as priests. (42) You shall also make for them linen breeches to cover their nakedness; they shall extend from the hips to the thighs. (43) They shall be worn by Aaron and his sons when they enter the Tent of

עַל כִּפֵּי אֶהְרֹן וְעַל כִּפֵּי בָנָיו וְהִנֵּפְתָּ
אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה: (כח)
וְלָקַחְתָּ אֹתָם מִיָּדָם וְהִקְטַרְתָּ
הַמִּזְבֵּחַ עַל־הָעֹלָה לְרִיחַ נִיחֹחַ
לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה: (כו)
וְלָקַחְתָּ אֶת־הַחֹזֶה מֵאֵיל הַמִּלֵּאִים
אֲשֶׁר לְאֶהְרֹן וְהִנֵּפְתָּ אֹתוֹ תְּנוּפָה
לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לָךְ לְמִנָּה: (כז)
וְקִדַּשְׁתָּ אֶת | חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֵת
שׁוֹק הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הִנֵּף וְאֲשֶׁר
הִוָּרַם מֵאֵיל הַמִּלֵּאִים מֵאֲשֶׁר
לְאֶהְרֹן וּמֵאֲשֶׁר לְבָנָיו: (כח) וְהָיָה
לְאֶהְרֹן וּלְבָנָיו לְחֹק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כִּי תְרוּמָה הוּא וְתְרוּמָה
יְהִי מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחִי
שְׁלֵמֵיהֶם תְּרוּמָתָם לַיהוָה: (כט)
וּבְגָדֵי הַקִּדָּשׁ אֲשֶׁר לְאֶהְרֹן יִהְיוּ
לְבָנָיו אַחֲרָיו לְמִשְׁחָה בָהֶם
וּלְמִלֵּאֲבָם אֶת־יָדָם: (ל) שִׁבְעַת
יָמִים יִלְבָּשׁם הַכֹּהֵן תַּחֲתָיו מִבְּנֵי
אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְשָׁרֵת

Meeting or when they approach the altar to officiate in the sanctuary, so that they do not incur punishment and die. It shall be a law for all time for him and for his offspring to come. (1) This is what you shall do to them in consecrating them to serve Me as priests: Take a young bull of the herd and two rams without blemish; (2) also unleavened bread, unleavened cakes with oil mixed in, and unleavened wafers spread with oil—make these of choice wheat flour. (3) Place these in one basket and present them in the basket, along with the bull and the two rams. (4) Lead Aaron and his sons up to the entrance of the Tent of Meeting, and wash them with water. (5) Then take the vestments, and clothe Aaron with the tunic, the robe of the ephod, the ephod, and the breastpiece, and gird him with the decorated band of the ephod. (6) Put the headdress on his head, and place the holy diadem

בְּקֹדֶשׁ: (לא) וְאֵת אֵיל הַמִּלֵּאִים
תִּקַּח וּבִשְׁלַת אֶת־בָּשָׂרוֹ בְּמָקוֹם
קֹדֶשׁ: (לב) וְאָכַל אֶהֱרֹן וּבָנָיו
אֶת־בָּשָׂר הָאֵיל וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר
בַּסֵּל פָּתַח אֱהֵל מוֹעֵד: (לג) וְאָכְלוּ
אֹתָם אֲשֶׁר כִּפֹּר בָּהֶם לְמִלָּא
אֶת־יָדָם לְקֹדֶשׁ אֹתָם וְזֶר לֹא־יֹאכַל
כִּי־קֹדֶשׁ הֵם: (לד) וְאִם־יֹתֵר מִבָּשָׂר
הַמִּלֵּאִים וּמִן־הַלֶּחֶם עַד־הַבֶּקָּר
וְשָׂרֶפֶת אֶת־הַנוֹתֵר בָּאֵשׁ לֹא יֹאכַל
כִּי־קֹדֶשׁ הוּא: (לה) וְעָשִׂיתָ לְאַהֲרֹן
וּלְבָנָיו כֹּהֵן כָּכָה כָּל אֲשֶׁר־צֻוִּיתִי
אֲתָכָה שִׁבְעַת יָמִים תְּמַלֵּא יָדָם:
(לו) וּפָר חֲטָאת תַּעֲשֶׂה לַיּוֹם
עַל־הַכֹּהֲנִים וְחֲטָאת עַל־הַמִּזְבֵּחַ
בְּכַפֵּרְךָ עָלָיו וּמַשְׁחֶתָ אֹתוֹ לְקֹדֶשׁוֹ:
(לז) שִׁבְעַת יָמִים תְּכַפֵּר עַל־הַמִּזְבֵּחַ
וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ
קֹדָשִׁים כָּל־הַנִּגַּע בַּמִּזְבֵּחַ יִקְדָּשׁ:
{ס} (לח) וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה
עַל־הַמִּזְבֵּחַ כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנַיִם

upon the headdress. (7) Take the anointing oil and pour it on his head and anoint him. (8) Then bring his sons forward; clothe them with tunics (9) and wind turbans upon them. And gird both Aaron and his sons with sashes. And so they shall have priesthood as their right for all time. You shall then ordain Aaron and his sons. (10) Lead the bull up to the front of the Tent of Meeting, and let Aaron and his sons lay their hands upon the head of the bull. (11) Slaughter the bull before יהוה, at the entrance of the Tent of Meeting, (12) and take some of the bull's blood and put it on the horns of the altar with your finger; then pour out the rest of the blood at the base of the altar. (13) Take all the fat that covers the entrails, the protuberance on the liver, and the two kidneys with the fat on them, and turn them into smoke upon the altar. (14) The rest of the flesh of the bull, its hide, and its dung shall be

לְיוֹם תָּמִיד: (לט) אֶת־הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד
תַּעֲשֶׂה בַבֶּקָר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי
תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֵבִים: (מ) וְעִשְׂרוֹן
סֹלֶת בָּלוּל בַּשֶּׁמֶן כָּתִית רִבַּע הָהֵין
וְנָסַף רִבְעֵת הָהֵין יַיִן לִכְבֹּשׁ
הָאֶחָד: (מא) וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי
תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֵבִים כַּמִּנְחַת הַבֶּקָר
וְכִנְסָכָה תַּעֲשֶׂה־לָּהּ לָרִיחַ נִיחֹחַ
אֲשֶׁה לַיהוָה: (מב) עֲלֹת תָּמִיד
לְדֹרֹתֵיכֶם פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד לִפְנֵי
יְהוָה אֲשֶׁר אוֹעֵד לָכֶם שָׁמָּה לְדִבֵּר
אֵלַיִךְ שֵׁם: (מג) וְנִעַדְתִּי שָׁמָּה לְבָנֵי
יִשְׂרָאֵל וְנִקְדָּשׁ בְּכִבְדִּי: (מד)
וְקִדַּשְׁתִּי אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־אֹהֶלן וְאֶת־בְּנֵי
אֶקְדָּשׁ לְכַהֵן לִי: (מה) וְשִׁכַּנְתִּי
בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיִיתִי לָהֶם
לֵאלֹהִים: (מו) וַיֵּדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לְשִׁכְנִי בְּתוֹכָם אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: {פ} (א) וְעָשִׂיתָ

put to the fire outside the camp; it is a sin offering. (15) Next take the one ram, and let Aaron and his sons lay their hands upon the ram's head. (16) Slaughter the ram, and take its blood and dash it against all sides of the altar. (17) Cut up the ram into sections, wash its entrails and legs, and put them with its quarters and its head. (18) Turn all of the ram into smoke upon the altar. It is a burnt offering to יהוה, a pleasing odor, an offering by fire to יהוה. (19) Then take the other ram, and let Aaron and his sons lay their hands upon the ram's head. (20) Slaughter the ram, and take some of its blood and put it on the ridge of Aaron's right ear and on the ridges of his sons' right ears, and on the thumbs of their right hands, and on the big toes of their right feet; and dash the rest of the blood against every side of the altar round about. (21) Take some of the blood that is on the altar and some of the anointing oil

מִזֵּבֶחַ מִקְטֹרֶת קְטֹרֶת עֲצֵי שִׁטִּים
תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ: (ב) אִמָּה אֲרָכּוֹ וְאִמָּה
רָחֲבּוֹ רַבּוּעַ יִהְיֶה וְאִמָּתָיִם קָמָתוֹ
מִמֶּנּוּ קִרְנָתָיו: (ג) וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב
טְהוֹר אֶת־גִּגְלוֹ וְאֶת־קִירְתָּיו סָבִיב
וְאֶת־קִרְנָתָיו וְעָשִׂיתָ לּוֹ זָר זָהָב
סָבִיב: (ד) וְשִׁתִּי טָבַעַת זָהָב
תַּעֲשֶׂה־לּוֹ | מִתַּחַת לְזֵרוֹ עַל שִׁתִּי
צִלְעָתָיו תַּעֲשֶׂה עַל־שְׁנֵי צִדָּיו וְהִיָּה
לְבָתִּים לְבָדִּים לְשֹׂאת אֹתוֹ בַּהֲמָה:
(ה) וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים
וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב: (ו) וְנָתַתָּה אֹתוֹ
לְפָנֵי הַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל־אֲרוֹן הָעֵדֻת
לְפָנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדֻת אֲשֶׁר
אוֹעֵד לָךְ שָׁמָּה: (ז) וְהִקְטִיר עָלָיו
אֹהֶלֶן קְטֹרֶת סָמִים בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר
בְּהִיטִיבוֹ אֶת־הַנֹּחַת יִקְטִירָנָה: (ח)
וּבְהָעֹלֹת אֹהֶלֶן אֶת־הַנֹּחַת בֵּין
הָעֲרֻבִים יִקְטִירָנָה קְטֹרֶת תָּמִיד
לְפָנֵי יְהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם: (ט) לֹא־תַעֲלוּ
עָלָיו קְטֹרֶת זָרָה וְעֹלָה וּמִנְחָה

and sprinkle upon Aaron and his vestments, and also upon his sons and his sons' vestments. Thus shall he and his vestments be holy, as well as his sons and his sons' vestments.

(22) You shall take from the ram the fat parts—the broad tail, the fat that covers the entrails, the protuberance on the liver, the two kidneys with the fat on them—and the right thigh; for this is a ram of

ordination. (23) Add one flat loaf of bread, one cake of oil bread, and one wafer, from the basket of unleavened bread that is before יהוה.

(24) Place all these on the palms of Aaron and his sons, and offer them as an elevation offering before יהוה.

(25) Take them from their hands and turn them into smoke upon the altar with the burnt offering, as a pleasing odor before יהוה; it is an offering by fire to יהוה. (26) Then take the breast of Aaron's ram of ordination and offer it as an elevation offering before יהוה; it

וַיִּסֹךְ לֹא תִסְכוּ עָלָיו: (י) וְכִפֹּר
אֶהְרֹן עַל־קֶרְנָתָיו אֶחָת בַּשָּׁנָה מִדָּם
חֲטָאת הַכֹּפָרִים אֶחָת בַּשָּׁנָה יִכַּפֹּר
עָלָיו לְדֹרֹתֵיכֶם קֹדֶשׁ־קֹדָשִׁים הוּא
לַיהוָה: {פ} (יא) וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: (יב) כִּי תִשָּׂא
אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְפָקְדֵיהֶם
וְנָתַנוּ אִישׁ כֹּפֶר נַפְשׁוֹ לַיהוָה בְּפָקֶד
אֹתָם וְלֹא־יָהִי בָהֶם נֶגֶף בְּפָקֶד
אֹתָם: (יג) זֶה | יִתְּנוּ כָל־הָעֵבֶר
עַל־הַפָּקָדִים מִחֻצֵּית הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל
הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מִחֻצֵּית
הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה: (יד) כָּל
הָעֵבֶר עַל־הַפָּקָדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים
שָׁנָה וּמַעְלָה יִתֵּן תְּרוּמַת יְהוָה: (טו)
הָעֹשִׂיר לֹא־יִרְבֶּה וְהַדָּל לֹא יִמְעִיט
מִמִּחֻצֵּית הַשֶּׁקֶל לָתֵת אֶת־תְּרוּמַת
יְהוָה לְכַפֹּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם: (טז)
וְלָקַחְתָּ אֶת־כֹּסֶף הַכֹּפָרִים מֵאֵת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ אֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת אֹהֶל
מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזָכְרוֹן

לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֵׁיכֶם:
{פ}

shall be your portion. (27) You shall consecrate the breast that was offered as an elevation offering and the thigh that was offered as a gift offering from the ram of ordination—from that which was Aaron's and from that which was his sons'— (28) and those parts shall be a due for all time from the Israelites to Aaron and his sons. For they are a gift; and so shall they be a gift from the Israelites, their gift to יְהוָה out of their sacrifices of well-being. (29) The sacral vestments of Aaron shall pass on to his sons after him, for them to be anointed and ordained in. (30) He among his sons who becomes priest in his stead, who enters the Tent of Meeting to officiate within the sanctuary, shall wear them seven days. (31) You shall take the ram of ordination and boil its flesh in the sacred precinct; (32) and Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket, at the entrance of

the Tent of Meeting. (33) These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be eaten by a lay person, for they are holy.

(34) And if any of the flesh of ordination, or any of the bread, is left until morning, you shall put what is left to the fire; it shall not be eaten, for it is holy. (35) Thus you

shall do to Aaron and his sons, just as I have commanded you. You shall ordain them through seven days,

(36) and each day you shall prepare a bull as a sin offering for expiation; you shall purge the altar by performing purification upon it, and you shall anoint it to consecrate

it. (37) Seven days you shall perform purification for the altar to consecrate it, and the altar shall become most holy; whatever touches the altar shall become

consecrated. (38) Now this is what you shall offer upon the altar: two

yearling lambs each day, regularly.

(39) You shall offer the one lamb in the morning, and you shall offer the other lamb at twilight. (40) There shall be a tenth of a measure of choice flour with a quarter of a *hin* of beaten oil mixed in, and a libation of a quarter *hin* of wine for one lamb; (41) and you shall offer the other lamb at twilight, repeating with it the meal offering of the morning with its libation—an offering by fire for a pleasing odor to (42) יהוה, a regular burnt offering throughout the generations, at the entrance of the Tent of Meeting before יהוה. For there I will meet with you, and there I will speak with you, (43) and there I will meet with the Israelites, and it shall be sanctified by My Presence. (44) I will sanctify the Tent of Meeting and the altar, and I will consecrate Aaron and his sons to serve Me as priests. (45) I will abide among the Israelites, and I will be their God.

(46) And they shall know that I יהוה I am their God, who brought them out from the land of Egypt that I might abide among them—I, their God (1) יהוה. You shall make an altar for burning incense; make it of acacia wood. (2) It shall be a cubit long and a cubit wide—it shall be square—and two cubits high, its horns of one piece with it. (3) Overlay it with pure gold: its top, its sides round about, and its horns; and make a gold molding for it round about. (4) And make two gold rings for it under its molding; make them on its two side walls, on opposite sides. They shall serve as holders for poles with which to carry it. (5) Make the poles of acacia wood, and overlay them with gold. (6) Place it in front of the curtain that is over the Ark of the Pact—in front of the cover that is over the Pact—where I will meet with you. (7) On it Aaron shall burn aromatic incense: he shall burn it every

morning when he tends the lamps,
(8) and Aaron shall burn it at
twilight when he lights the lamps—
a regular incense offering before
יהוה throughout the ages. (9) You
shall not offer alien incense on it, or
a burnt offering or a meal offering;
neither shall you pour a libation on
it. (10) Once a year Aaron shall
perform purification upon its horns
with blood of the sin offering of
purification; purification shall be
performed upon it once a year
throughout the ages. It is most holy
to יהוה (11) יהוה spoke to Moses,
saying: (12) When you take a census
of the Israelite men according to
their army enrollment, each shall
pay יהוה a ransom for himself on
being enrolled, that no plague may
come upon them through their
being enrolled. (13) This is what
everyone who is entered in the
records shall pay: a half-shekel by
the sanctuary weight—twenty
gerahs to the shekel—a half-shekel

as an offering to יהוה. (14) Everyone who is entered in the records, from the age of twenty years up, shall give יהוה's offering: (15) the rich shall not pay more and the poor shall not pay less than half a shekel when giving יהוה's offering as expiation for your persons. (16) You shall take the expiation money from the Israelites and assign it to the service of the Tent of Meeting; it shall serve the Israelites as a reminder before יהוה, as expiation for your persons.